

[返回號角主網頁](#)

- | | | |
|----------------------|--------------------------|------------------------------|
| 1 專題
主題：憑信憑愛 度過難關 | 14 生命線
耶穌我良友 | 27 談文說藝
八旬老翁談寫作 |
| 2 專題
疫情中的盼望 | 15 生命線
我們的居所在哪裡？ | 28 談文說藝
晚霞 |
| 3 專題
紅寶石郵輪歷險記 | 16 智慧之窗
攪亂天下的福音 | 29 教會消息
問我得失有幾多 |
| 4 專題
黑暗的背後有彩虹 | 17 昆士蘭專頁
不是停止 是新的開始 | 30 教會消息
病人需要康恩 康恩需要您 |
| 5 專題
疫情下的悉尼 | 18 昆士蘭專頁
凱恩斯 疫情下的堅守 | 31 教會消息
澳洲家庭更新協會 生活影片製作比賽 |
| 6 專題
口罩東西說 | 19 昆士蘭專頁
疫情下的鼓勵 | 32 健康寶庫
枸杞的營養價值 |
| 7 專題
抗疫須知：管好自己的嘴巴 | 20 墨爾本專頁
看得見的榮耀冠冕視頻聚會 | 33 美味人生
家鄉炸蝦餅 |
| 8 專題
無論得時不得時 | 21 墨爾本專頁
當做有愛的智慧人 | 34 生活資訊
社區短訊 |
| 9 專題
歸回安息 | 22 雲彩集
粵韻悠揚唱福音 | 35 愛心匯點
父親服刑難照顧 姊弟進入兒童村 |
| 10 社區迴響
隔離與獨處 | 23 佳美腳蹤
帶職事奉的眼科專家俞成華 | 36 雲彩集
底波拉啊！興起！ |
| 11 天倫樂
她是非常有名的女子 | 24 藍山集
能不能？能！ | 37 雲彩集
挺身而出的凡人 |
| 12 天倫樂
女兒抗疫上前線 | 25 藍山集
才德的婦人 | 38 雲彩集
仍然喜歡當護士 |
| 13 生命線
疫情亦情 | 26 藍山集
大衛家變 | |

基督教角聲佈道團 Chinese Christian Herald Crusades

郵寄地址：PO Box 6484, North Ryde NSW 2113 手機：0416 626 484 電郵：hmau@cchc.org

總會地址：156-03 Horace Harding Expressway, Flushing, NY 11367, USA

電話：(718) 359 2030 傳真：(718) 359 2502 電郵：herald@cchc.org

出版：基督教角聲佈道團有限公司

本月金句：我們曉得萬事都互相效力，叫愛上帝的人得益處。

—《聖經》—



新冠肺炎肆虐全球，澳洲也不例外。自今年1月25日首現4名確診病例，到3月28日達到高峰，單日新增確診460例，情勢一度十分嚴峻。好在政府及時實施更嚴厲的居家令及社交距離限制，使得疫情逐漸緩解。截至4月30日，全澳確診病例為6,753例，康復5,714例，死亡91例，當日新增確診降到7例。

這次世紀疫症，令世界數百萬人被感染，數十萬人無辜死亡，對人類生活產生深遠影響。

但是我們深信，上帝既然許可這樣的災難發生，當中必有我們需要學習的功課。

讓我們更加信靠祂，用感恩和禱告，來面對今天的困難；用基督的愛心，去幫助有需要的人，一起度過難關。

疫情中的盼望

羅勵鵬

當新冠病毒在世界各地持續擴散，當全球確診感染和死亡人數不斷在攀升，當很多國家的經濟在疫情下受到嚴重打擊，當社會正常活動受到限制，當整個疫情似乎看不見有終結的跡象，在這些逆境的陰霾下，給人的感覺總是無奈、無助和無望。

在這疫情大流行的時候，基督徒受影響的程度和層面，會更廣和更深。因社交距離和禁止集會等措施，教會要暫時關閉。不能在堂址內舉行聚會，基督徒的敬拜和團契生活受到挑戰。這種環境下，基督徒是否也同樣的無奈、無助和無望呢？

當然不是！基督徒在這疫情中仍可以充滿著希望，可以靠著神的恩典，去跨越目前逆境中的困難。在困境中仍有希望，我認為有三個主要的因素。

困境中仍存感恩

在順境中感恩是自然的事，但在困境中仍要感恩卻不容易。《聖經》的教導是「凡事謝恩」。「凡事」當然包括了如意和不如意的事。新冠病毒在全世界各地迅速蔓延的時候，身在澳洲的我們，真要為神對澳洲的特別保守而感恩。在西方眾多先進國家中，按人口比例而言，澳洲是為新冠病毒測試做得最多，而確診個案和因該病毒引致死亡人數最低的國家。根據政府於4月20日公佈的數字，在全國431,734個測試中，累積確診人數是6,619人，康復有4,258人，而仍需住院的共170人，在深切治療部有49人。這些數字所顯示的，並不是因為澳洲有怎樣先進的醫療設備，而是在這世界性的大災難中，上主對澳洲的特別恩佑眷顧而已。

有人曾這樣說：「感恩是一門藝術，能將逆境描繪成一幅美麗的圖畫。」懂得凡事謝恩的人，不會為昨天的事情過分憂慮，而在今天的困難中仍有平安，也會對明天充滿著信心和希望。

困境中學會堅忍

每一個困境，其實也是鍛鍊我們學習堅忍的課堂。使徒保羅憑他的經驗說：「我們也在患難中歡呼自豪，因為知道患難產生堅忍，堅忍產生經得起考驗的品格，品格產生盼望。」（《羅馬書》五章3節）。保羅之所以在患難中仍然歡呼自豪，是因為他知道神要藉著困難的環境，給他鍛鍊出堅忍的性情和經得起考驗的品格。

在新冠病毒大流行的時候，讓我們靠著神的恩典，在這困境中仍然可以逆流而上，以堅忍的心志，去面對各種不同程度的困難。我認識一些醫護人員，在醫院中缺乏防疫裝備的情況下，仍堅忍地緊守崗位，照顧病人，他們就是「堅忍產生經得起考驗的品格，品格產生盼望」的好例子。

困境中堅守信念

《馬可福音》四章35至41節記述了耶穌平靜風浪的神蹟。在整個事件中，門徒因面對海面忽然翻起的暴風大浪而驚慌，甚至埋怨與他們同坐一條船的耶穌，覺得耶穌不顧他們所處的危險。耶穌用命令使暴風止住，使大浪平靜後，對門徒說：「為什麼膽怯，你們還沒有信心嗎？」

司布真說：「在白晝信靠神算不得什麼，在黑夜中信靠神才是真正的信心。」司布真所要表達的意思是，神很多時要使用一些困難的境況，去磨練我們對祂真正的信心。

一位神學院的教授 (Marshall Shelley) 這樣解釋，「人生就好像一本小說，當中有很多的情節，在未讀完整本小說之先，讀者是不能理解的。但只要我們相信，寫我們一生故事的那位『好作者』（神自己），祂一定是會把我們一生所發生的事情編織起來，也會讓我們知道，每件發生在我們身上的事情，每一個環節，都有神所定的旨意和意義。」

困境的過程令人難以接受，但只要我們堅守信念，神一定會讓我們看見雨後的彩虹，黑夜過後的曙光。☀

紅寶石郵輪歷險記

訪新冠肺炎康復者張明俊牧師、師母

關公關

3月19日，停泊於悉尼的郵輪紅寶石公主號(Ruby Princess)獲准無需對乘客隔離，原地解散。之後卻發現逾600名乘客感染病毒，21例死亡(至4月18日數字)。對於乘客如何獲允許在悉尼下船，導致多人死亡，令全國疫情驟然升級，新南威爾士州警務處兇殺案調查組已展開刑事調查，弄清楚是否有人違反國家生物安全法和本州法律。郵輪上病人健康的透明度是調查的關鍵點，因為許多問題沒有得到回答。



張明俊牧師、師母

牧師夫婦被感染

赫然發現，澳洲資深牧者張明俊牧師夫婦，也在郵輪受感染乘客名單中。他們一度在醫院留醫近兩週，現已康復出院。張牧師曾經是我進修神學課程的導師，在家隔離期間，接受了我的電話訪談。

「師母從未去過紐西蘭，她今年83歲了，很想有機會一遊。剛好一對朋友夫婦，已去過紐西蘭兩次，願意陪伴我們同去。於是我們再三查看，有沒有染病的風險。那時澳洲疫情不太嚴重，而紅寶石公主號沒有到過亞洲國家或中國，目的地紐西蘭當時算是較平安的地方，認為這次旅程危險性不大。另一方面，假如臨時退出，對陪伴我們的夫婦過意不去，他們出錢出力，辜負了他們的心意，於是決定如期於3月8日出發。」張牧師說。

登船檢測沒症狀

登船後，一切如常，到了第四天，即3月11日，得悉世衛宣告新冠肺炎在全球蔓延，郵輪公司決定終止行程，駛回澳洲，於3月19日到達悉尼。張牧師憶述從登船至落船的經歷：

「登船之前，所有乘客都被檢測身體沒問題才獲准上船。航程中，也沒有任何報告關於任何乘客身體有不適，我與師母在11天的旅程都十分享受，船回到悉尼後，我們立刻下船，一切順利。」回家後，有朋友強烈主張他們去醫院檢查有沒有患上新冠肺炎，夫婦倆於3月23日去檢測，翌日被通知兩人都感染了。

咳嗽嘔吐似蟻爬

患上新冠肺炎足以令人身心煎熬，張牧師說：「3月27日，我開始出現咳嗽、嘔吐、血壓降低，師母也有同樣症狀，但嘔吐時吐不出，全身由頭至腳好像有蟻爬行，體溫達到39-40度，胸部被壓著，好像被針刺，結果被送入醫院。」

張牧師形容醫院方面非常緊張，「醫護人員儘量與我們少接觸，我的體溫也是病房外面的工作人員代記錄，我與師母分住兩間病房，兩人不准許出入，一天24小時有工作人員在門外看守，與醫生交談時要戴防護面具，每隔兩至三小時有醫護人員為我們量體溫、血壓，整晚不能睡。」

病情反覆顯神恩

他續稱：「我的情況較為反覆，住院頭幾天要吊鹽水。由於我一向血壓低，心跳不正常，伴隨咳嗽，體溫上落不定，更感不適，一度呼吸困難，病情反覆；後來轉為穩定，今次能夠康復出院，完全是神的大能及恩典。」

生命在神不擔憂

在醫院裡的13天，雖然不適，但不覺得有危險，張牧師坦言沒有擔憂。「我們的生命在神手裡，何必掛慮呢。」這次經歷對他更是個激勵，他向神祈求：「主啊，求你幫助我們以後更忠心地跟從事奉你！」他曾經想過夫婦倆為何會得病，腦海中浮現了《約翰福音》一段經文，門徒問耶穌那位生來瞎眼的，是誰犯了罪，是這人呢，是他父母呢。「耶穌回答說：『也不是這人犯了罪，也不是他父母犯了罪，是要在他身上顯出神的作為來。』」（九章3節）

留院期間，弟兄姊妹真誠的關心、問候，大量的代禱信息，從四面八方傳來，遠至英國、香港、馬來西亞，近至柏斯、布里斯本、悉尼眾教會和機構，悉尼華人基督教聯會，澳洲華人教牧神學院同工，都給他們極大的鼓勵和安慰。一位素未謀面來自柏斯的醫生，不斷傳信息給他提供幫助。

天天感恩心情好

「我所住的醫院有神的子民在那事奉，其中兩位特別對我好，一位記得我數月前曾在醫院留醫，他時常稱我為牧師，對我格外照顧；另一位為我送來床沿的小餐桌，讓我方便進食，又替我穿襪子。她說她父母是浸信會的會友。」

「所以在醫院內，天天感恩，事實上心情很好，加上不停有人打電話問安，我們只能說感謝主、感謝主！」

出院後，兩人要在家隔離14天，他歡欣地說：「現在在家休息，有吃不完的食物，這也是神的恩典及弟兄姊妹們的愛心，還有鄰居替我們剪草收信、搬垃圾桶等，讓我們專心休養。」

這次世紀大疫症，波及全球，人人活在恐慌中，當我請教張牧師我們應如何面對，他鼓勵我們細讀《聖經》的《詩篇》一百零七篇，了解上帝如何拯救憂傷者脫離諸般苦難，祂使漂流者安居，捆鎖者得釋放，患病者得醫治，航海者無危.....無論我們的災難有多大，神都有能力幫助我們。🙏

註：張明俊牧師是澳洲華人教牧神學院董事會主席、顧問院牧、導師。悉尼華人基督教聯會榮休主席。

黑暗的背後有彩虹

水牛

實施居家令的日子，想起中學時唸過五代李煜的《虞美人》：「春花秋月何時了，往事知多少，小樓昨夜又東風，故國不堪回首月明中。雕欄玉砌應猶在，只是朱顏改。問君能有幾多愁？恰似一江春水向東流。」李煜將美景與悲情，往昔與當今、景物與人事的對比融為一體，把蘊藏於胸中的悲愁描寫得淋漓盡致，正好反映我現時的心情。

望美景心情沉重

在窗前，舉頭望天，一片藍天白雲，一對白色的小蝴蝶在空中比翼雙飛，美景當前，心情卻是那麼沉重。自從去年底，新冠肺炎在武漢爆發，不久擴散至全球。看見意大利、西班牙每天數百人死亡，美國感染人數迅速增加。世界各地出現不同程度的疫情，無一倖免，令人觸目驚心。

這個世紀疫症是史無前例，令全球的健康醫療體系、社會經濟、商業、就業、民生、教育受到巨大打擊。我們的健康會失去，失業率會飆升，收入、儲蓄、退休金銳減。最無助的是這種情形可能維持幾個月，一年，甚至數年，人命傷亡將會數以十萬計。

擔憂女兒受感染

執筆之時，澳洲疫情也不樂觀，感染人數不斷增加。我的兩個女兒都是前線深切治療部醫護及護理人員，每天要照顧病危和年老的長者，我與太太都很擔心她們會受到感染。我雖然不斷提醒自己儘量要樂觀些，此情此景，不得不令我作最壞打算。

回望過去，中學畢業後，往外國升學，大學時接受耶穌，作我個人的救主，生命得改變。移民澳洲後，結婚成家，有愛我的妻子，家庭美滿幸福。雖然我仍然要面對每日的難處，人際關係的困難，工作和生活的壓力，但靠著得勝的耶穌，都安然度過。新冠肺炎的爆發，算是我人生的一個大逆境，怎會不擔憂呢？



讀聖經轉變心境

但當我從《聖經》看到一段經文：「洪水氾濫之時，耶和華坐著為王；耶和華坐著為王，直到永遠。」（《詩篇》廿九篇 10 節）上帝在天上坐著為王，雖然洪水肆虐，但祂知道病毒從何而來，祂知道如何令祂的旨意行在地上，如同行在天上，祂明白我們的擔憂，記念我們的軟弱，祂必定會拯救那些相信祂的人。

忽然間，我在責備自己，為何我像沒有指望的人恐慌憂慮，主耶穌明明告訴我們：「你們心裡不要憂愁，你們信神，也當信我。」（《約翰福音》十四章 1 節）

現在我心境開始轉變，享受每天與上帝同在的日子，靠著主的恩典度過每一個艱難時刻。盡自己的能力，幫助安慰鼓勵身邊的人，如鄰居、朋友，教會弟兄姊妹、同事等，與他們分享我信心盼望的源頭。

我相信黑暗的背後有彩虹，幽暗隧道的盡頭有出路，《啟示錄》廿二章 5 節說：「不再有黑夜，他們也不用燈光、日光，因為主神要光照他們。他們要做王，直到永永遠遠。」

你願意接受這份被赦免的平安，從神而來的力量，永恆的救恩和福樂嗎？ ☺



疫情下的悉尼

黛安

最後班機

1月24日，我坐在家庭醫生診所候診室看電視新聞，武漢封城前最後出發的一班民航班機抵達悉尼。而我的驗血報告是膽固醇偏高。

1月25日，一名50多歲的中國男性由中國抵達澳大利亞墨爾本，被確診為澳大利亞首例新型冠狀病毒病例。

自我隔離

1月26日，先生的外甥從廣州結束暑假返回悉尼繼續他的高中留學生涯。他一抵達我家就開始了兩個星期的自我隔離生活。因為我負責飲食，也待在家兩個星期不出大門，開始在花園種菜。兩個星期隔離結束，他可以上學了。

這段時間，凡是從中國返回的人士都要自我隔離兩個星期。總理莫理森稱讚華人社區做得好。

朋友的兒子12月份回中國過年，將行李暫時放在我家保管至今還沒來取回，因為封國了。

封城

3月22日，澳洲有超過1,000人確診感染新冠肺炎，7人死亡，總理宣佈封城。

唐人街大街小巷都空空蕩蕩，我家裝修師傅說，在悉尼生活這麼多年，從未見過這樣的情形。大酒樓、食肆和商店全部關門。2月至3月初我們還可以去教會聚會、行山和外出餐館吃飯。很多人想去酒樓吃飯，一是因為龍蝦、蟹和游水鮮魚不得出口，所以很便宜，二是想去支持飲食業。如果餐館關門了，很多人會失業。

房屋裝修

封城了，沒地方可去，先生放假兩個星期，他計劃裝修房屋，因為未來他可能也要隔離自己，醫院開始不讓醫護人員放假了，他們停止了大手術，要處理留醫的病患，讓他們儘快痊愈出院，以便騰出一些床位，為萬一疫情在社區爆發做準備。

分居

三個星期後。裝修完工，先生住進了獨立單間，我們分居了。他每天都在不同的部門工作，有時在急診室，有時在深切治療部。他說有時要戴口罩長達八小時，臉上都有口罩的印痕，有時要去發熱門診為人們採樣檢測，開始時很多人排隊檢測，近來來檢測的人少了，政府開放檢測尺度，讓想檢測的人都可以來檢測，這樣就更容易掌握疫情。4月27日政府還讓民眾下載COVIDSafe，這個自願使用的新應用程序，旨在阻止冠狀病毒的傳播。

先生擔心會感染病毒給家人，所以自己住。為了穿防護衣方便，他叫我幫他剪了一個極短的髮型，他告訴我的醫護可以免費住離醫院不遠的五星酒店裡方便工作。醫院附近的居民也為醫護送來免費咖啡和午餐支持他們抗疫。這次政府做好了充分的準備，預備了足夠的病床、呼吸機和負壓病房。

急診室

三個星期的房屋裝修完工後，我開始感覺很累，以為是由於搬動重物，可能導致了肌肉拉緊，可是我覺得胸痛和呼吸不暢順，之前還出現過喉嚨痛和腹瀉，疫情之下，人人都驚恐，都會把病情看得比較嚴重。於是我打電話給先生問他怎麼辦？他說：「馬上來醫院檢查。」夜間十點，急診室人不多，可能怕感染，人們不敢來醫院看病。如果是急診，救護車會直接把病人送進來。我只等了一位病人就輪到我了，先是問了四個問題，我都不符合。一是沒有發燒咳嗽，二是沒有海外旅遊史，三是沒有接觸確診病人，四是不是爆發疫癘社區的居民，所以不用做病毒檢測。做了驗血、心電圖和X光照肺，歷經前後四個小時檢查，沒有發現異常。醫生叫我去看家庭醫生跟進，明年1月再去看專科詳細檢查，還要去做一個心臟的檢測。醫生護士都很友好，她們都戴口罩，雖然在急診室，但是她們似乎都不怕病毒傳染。夜晚兩點了，還有人送免費咖啡給醫護人員。醫院裡的醫護人員都在正常、有步驟地工作。

恢復

回家休息了幾天，又可以重回花園種菜。覺得很奇怪，這麼能幹，不知疲憊的人，怎麼會突然什麼工作都幹不了呢？你擁有一切又有什麼用呢，有健康的身體才是最重要的。我膽固醇偏高，又喜歡吃甜食，但我一直沒下決心戒食糖，這一次我下定決心了，一定要把膽固醇降低。以往我一個人包了全家人的家務，弄到自己疲憊不堪，現在兩個兒子都幫我洗碗，晾衣服，以減少我的工作量，有多點時間休息。疫情之下，不要讓自己太累，每天要有足夠的睡眠及良好的飲食，才能抵抗病毒。

家庭醫生

家庭醫生診所像往常一樣開放，華人戴口罩，西人都不戴，家庭醫生也不戴口罩。總理說除了醫護人員及病人戴口罩外，一般人外出不用戴口罩，勤洗手和保持適當社交距離就可以了。

家庭醫生的主張也是支持「群體感染說」。他說：「疫苗一年半才能研究出來。不要怕，一般人60歲以下感染這個病毒不會死亡，年輕人感染了就好像得了一場感冒，死亡率比較低。我們每年都打疫苗，但是每年流感死亡的老人還是很多。死亡率高的地方是因為病毒集中爆發而醫療體系崩潰，救護器材不夠而引起的。澳洲政府封城，人們待在家裡保持社交距離，疫情得到控制，加上政府的補貼，人們可以安心在家，不用擔心生計。醫院有足夠的病房、病床。所以不用擔心。」

沒有恐懼

4月3日，澳洲新冠病例突破五千，政府實施三級禁令，呼籲大家都要待在家中90天。除了看醫生、購物和運動鍛煉及溜狗。學生們都待在家裡網上上課。人們在家網上工作，教會都設在網上崇拜，總理莫理森也為澳洲祈禱：「上帝，請你保佑澳大利亞，保佑那些遭受悲傷和恐慌的人們。」

我們牧養小組都在網上社交平台溝通，得知好幾位弟兄姊妹都在正常上班，沒有受疫情影響。我的兩個兒子也很積極參與教會的網上崇拜錄影工作，先生每天都堅持跑步鍛煉和充分的休息以應對高危的工作，我在家裡種菜。大家都沒有恐懼，因為我們知道：這世界非我家，我們是寄居的，將來會返回永恆。

自1月至4月27日止全國累計確診新冠病毒感染6,718例，新冠肺炎死亡人數83人，疫情得到了控制，估計五月份將逐步解封，人們可以上街，漸漸回復正常生活，開始一個新的生活。🕊

口罩東西說

若妍

今年一月底，筆者經香港停留轉飛悉尼，出發前幾個小時，所到之處幾乎人人戴著口罩。店舖裡口罩已經脫銷，街上更有市民排起了長隊，蜿蜒至兩個街區。筆者好奇，買什麼緊俏商品？一看原來是免洗消毒手液。在機場與工作人員對話，筆者出於禮貌和習慣，把口罩撥下剛要開口，對方以嚴厲的眼神示意：戴上口罩再說話！隨後還教育了我幾句。

哪想到坐了一夜飛機，剛踏上悉尼的土地，就感受到周圍人異樣的眼光，戴口罩的人被視為異類。網上的短文更是警告加規勸，說不要戴口罩，除非你有病，否則是在給澳洲製造恐慌。戴口罩是很不合宜的。從東方到西方，一夜之間，恍若兩個世界。為何東西方有如此迥然不同的態度？筆者百思不得其解。

口罩的來歷

口罩到底從哪裡來的？據維基百科的資料，口罩的歷史追溯到 14 世紀的黑死病。此病約在 1340 年代傳播到歐洲，在全世界造成了大約 750 萬人死亡。當時有部分醫生佩戴鳥嘴面罩，類似於現代的醫療口罩或防毒面具，其前端呈鳥嘴狀構造，裝有芳香物質，以阻擋環境的異味並隔離病人的飛沫，且具有殺菌功能。到 19 世紀類似現代的口罩出現並開始應用於醫療。20 世紀初，口罩成為大眾生活的必備品。在 1918 年那場席捲全球的西班牙大流感中，普通人群被要求用口罩抵禦病毒。

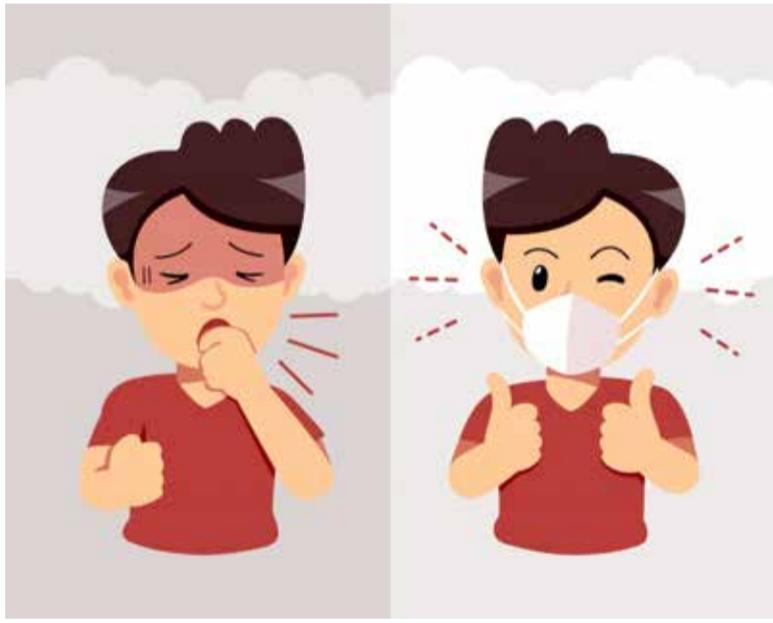
由此看來，口罩並非東方所特有。

東西方差異

面對這次新冠肺炎的傳播，全世界各個國家都採取了不同的對策。在澳洲這個移民國家，就出現兩種截然不同的態度。大致區分的話，東方（亞洲）人比較謹慎、重視，戴口罩的居多，目的是為了預防被傳染，保護自己，客觀上也為減緩社區傳播作出了貢獻；而西方（北美、歐洲等）人普遍都不太重視，沒有預防的觀念，沒有人戴口罩，除非自己生病了才會戴上，以防止傳染給他人。據說他們從小受的教育就是，口罩是病人用的，健康人不應該用。所以就連醫生護士都不准戴口罩。東西方人在戴不戴口罩這件事上，是各執一詞，各有一說呀。

然而，疫情擴散之迅猛，如山雨撲面，才見天邊拉出一簾細雨，須臾暴雨已橫掃屋檐，勢不可擋。有人說得好：「病毒是不需要護照的。」它肆意橫行，遍及全球，無問西東。

那麼，究竟是東方人的預防思維好，先暫時忍受個人的不舒適、不方便，以達到防病控疫的效果；還是西方人的隨機應變好，繼續維持自由的生活，直至病毒來敲門，再採取應對措施？留給讀者朋友自己去思考吧。或許只有待這場疫情過去之後，回頭來看，才能得出比較公正的結論。



求問神心意

在這場疫情中，神要我們基督徒學習怎樣的功課呢？

孔子說：「三人行，必有吾師。」《聖經》說：「只要存心謙卑，各人看別人比自己強。」（《腓利比書》二章 3 節下）我們華人可能自我防護做得比較仔細，但我們也需要學習西方人良好的公眾意識，在社區裡遵守政府的限制令；一言一行為他人著想，不要加入恐慌的囤貨潮，因為你多買一份，就會有人買不到所需的物品；憐恤幫助有需要的弱勢群體。「你手若有行善的力量，不可推辭，就當向那應得的人施行。」（《箴言》三章 27 節）

病毒面前不分東方西方，只有人和病毒。讓我們放下任何成見，專心仰賴我們所信的上帝，祂應許說：「他若求告我，我就應允他；他在急難中，我要與他同在；我要搭救他，使他尊貴。」（《詩篇》九十一篇 15 節）讓我們與眾人同心協力，配合政府的防疫措施，共同度過這個難關。🙏

抗疫須知：管好自己的嘴巴

之

微信新出的表情包，嘴戴口罩，單手握拳，就是 Keep Fighting 的意思，要與病毒決戰到底。

口罩一定要戴，防病毒。戴上口罩，嘴巴就保護住了，但是嘴巴還要說話。於是，我又看到這個表情包的另一層內涵，就是管好自己的嘴巴（也許製作這個表情包的初衷並無此意）。

因為經上說：「人若愛生命，願享美福，須要禁止舌頭不出惡言，嘴唇不說詭詐的話；也要離惡行善，尋求和睦，一心追趕。因為，主的眼看顧義人；主的耳聽他們的祈禱。惟有行惡的人，主向他們變臉。」（《彼得前書》三章 10-12 節）

不說傷人的話

讀到上面的經文，您一定知道我要說什麼了，就是我們要管住自己的舌頭。特別是在這個人心惶惶的時候，每個人都有壓力、有怨氣、有擔憂。這種時候，也是特別脆弱的時候。一不小心，說出來的話就會傷到別人。而且疫情這種敏感話題，不同觀點、不同意見是非常常見的。在家庭、在網路群組、在工作場合、在團體、在政壇，一句話甚至一個詞，都有可能引起爭執，引起軒然大波，引起口水仗，甚至引起民族矛盾、歧視和暴力。

我們豈能管別人的口呢？只能管好自己的。正如我們無法管別人是否講衛生，會不會隔離在家，但我們自己要做到勤洗手、不出門；同理，管好自己的口就是做好舌頭的衛生，不讓自己的言語造成對他人的傷害。

宅家易生口角

據說中國疫情緩解後，離婚率卻上升了。為什麼宅在家裡，大家有更多時間可以培養感情，卻換來分手的境地？因工作忙碌相聚困難的夫妻，突然天天在一起，你看我，我看你，哪兒都看著不舒服不順眼。加上不能出門，沒有戶外休閒活動，不能和友人見面聊天，缺少了紓緩壓力的許多管道。擔心被病毒感染，擔憂經濟變壞，對未來充滿未知和恐懼。種種原因，在家裡爆發戰爭，成了夫妻倆不可避免的事。口角多了，傷害也就多了，走到分手的一步變得很容易。



現在疫情已肆虐到全球，每個人都要面對病毒的威脅。如今的澳洲也閉關鎖國，多種商業停擺，人心浮動，惴惴不安。在這種情況下，我們的家庭內部，是否也開始各樣的爭吵了呢？是否囤貨，是否送孩子上學，是否把家人送回國，是否把在外租住的老人接回家以減少經濟壓力，等等問題，都可能成為口角衝突的緣由。

說好話減壓力

夫妻關係、親子關係、與老人的關係，此刻變得多麼的脆弱。家庭是社會的細胞，家庭好了，社會也不會差。在家庭內部，先管好個人的舌頭吧。說造就人的話，可以化解衝突，調節關係。關係好了，外在的壓力就會減少。我們給別人帶來的壓力小了，我們自己也能安然一些。

在這個時刻，基督徒家庭也面臨同樣的挑戰。我們過多關注問題，卻不記得要定睛主耶穌。主耶穌說：「我將這些事告訴你們，是要叫你們在我裡面有平安。在世上，你們有苦難；但你們可以放心，我已經勝了世界。」（《約翰福音》十六章 33 節）

溫柔的語氣、平和的言語，在此刻，就是帶給人平安的一劑良藥。☺

回到目錄

回到目錄

無論得時不得時

文：麥子 圖：正雄

今天，整個世界都在經歷一場驚心動魄的病毒大流行。自2019年底，新冠肺炎在中國武漢首先爆發後，不足半年時間，已經蔓延到世界各個大洲，受感染人數突破240萬，累計死亡人數高達六位數字；這些數字每天還在不斷變化，而且每一個變化都觸目驚心，讓許多人陷入絕望和恐慌中。

常年在街頭佈道的傳道人謝正雄弟兄，趕在澳洲政府宣佈關閉國門之前，回到了台灣。儘管那時新冠肺炎仍未在世界各地形成大流行感染，台灣卻早已風聲鶴唳，人心惶惶。街頭上，看見的盡是口罩蓋臉，行色匆匆的行人。謝弟兄一如既往，站在車站，或廣場，總之人多經過的地方，手裡拿著福音小單張，向過往的男女老少，傳講耶穌的救恩和天國的福音。

因為疫情影響，謝弟兄每天的辛勞，往往事倍功半。不過，得失，他一點都不在意，反而更加馬不停蹄地到處轉場，求的就是能抓緊時間，盡量多地讓人聽見耶穌福音。

為什麼要這樣，難道你不怕感染這個可怕的肺炎嗎？謝正雄淡淡地一笑，很平靜地說出他自己內心的感受。

「我被上帝所造，只是一個器皿。我雖不能掌控自己的生命，不過，我知道自己最後的歸宿。所以，目前我就專注於履行上帝托付的使命。」

是的，基督徒都應該清楚《聖經》的教導，用實際行動迎接主再來。《馬太福音》廿四章14節告訴我們：「這天國的福音要傳遍天下，對萬民作見證，然後末期才來到。」不說遠的，單看台灣一地，認識主，信耶穌的人數，僅佔人口總數的百分之四，遠比其它傳統宗教要低70%左右，可見傳福音對於基督徒來說，依舊是任重道遠。

特別在目前病毒大流行的艱難時刻，基督徒的內心更要有緊迫感，更要抓緊時間把福音傳出去。謝正雄堅信，「在所受的一切逼迫患難中，仍舊存忍耐和信心」，當主降臨的日子，他為主所做的一切，將來都能「叫我們主耶穌的名在你們身上得榮耀」（《帖撒羅尼迦後書》一章4節、12節）。因此，他並不在乎病毒感染。相反，若是為傳福音的緣故，在街上感染了病毒，他會感到自豪；不過，若傳福音是上帝的旨意，就肯定會讓他得到保守和看顧。

疫情不斷擴散之後，整個社會都意識到，留在家裡，減少人與人近距離接觸，是制止病毒大流行的最佳方法。謝正雄明白這個道理，也願意遵守公共道德與秩序。不過，鎖在家裡，不等於與世隔絕，福音還是要照傳。這時候，他所服事的「Operation 513」

街頭福音事工組織，正透過網絡視像對話，向未信的人傳講福音。謝正雄立刻在自己的網頁裡轉發出來，同時思考自己網絡的傳福音方法。



隨後，他用圖文並茂的版面，通俗易懂的遣詞造句，把福音信息張貼在自己的頁面上。其中不乏短小精悍的福音信息，牧師講道視頻，福音對話視頻，基督教文章精選等。當然，關心他人也是傳福音的一個部分，對於社會防疫重大消息，謝正雄沒忘及時轉發給他的朋友和網友們。

「務要傳道，無論得時不得時，總要專心；並用百般的忍耐、各樣的教訓責備人、警戒人、勸勉人。」（《提摩太後書》四章2節）這是謝正雄常掛嘴邊的經文，也是他堅持不懈向別人傳福音的行為準則。為著福音的緣故，難免會得罪一些固執己見，拒絕福音的親朋或好友，不過，謝正雄一如既往，向遇到的任何未信之人傳福音，什麼困難、病毒或災害，都阻擋不了他跟隨耶穌、走天國之路的腳步。☺

歸回安息

清心

新冠肺炎病毒橫掃全球，澳洲也不能倖免。聯邦政府和各州政府紛紛宣佈禁令，關閉所有社交場所，人與人之間保持社交距離，停止一切不必要的旅行。作為本地居民，為己為人，都要嚴格遵守，緊密配合政府的防疫方案。今次疫情迅速蔓延，叫人措手不及。在新疫苗還未正式研發成功之前，最好防疫方法還是留在家裡，減少病毒感染。

過往在生活中總有做不完的事情，忙裡忙外——行山、做運動、和朋友聚會、參加講座、烹飪班、歌唱小組、舞蹈班、繪畫班，等等，家人難得聚首一堂，你出我入，各自精彩，情感上變得冷淡。因為今次的禁令留守家中，一家人多了相聚相見的時間，彼此便能夠加深了解。若能在某些事情上做到互動的果效更好，清理家居，修剪花草樹木或做一些興趣上的交流，比如室內運動、看電影或旅遊特輯等，讓家人之間有共通話題，發表內心感想，感情關係能更加融洽。青少年人活躍好動，留守家中，很需要家人支持和鼓勵。家長要幫助他們明白和積極地面對生活上的改變，使他們在家中能繼續學習，有適當娛樂和活動，避免荒廢學業。

當教會停止聚會，在禮拜日一家人可以嘗試做家庭主日崇拜，由孩子們開始讀一些經文，之後大家一齊研讀經文，父母能夠帶領唱一些詩歌更好，最後做祈禱結束，讓我們常存感恩的心，專心敬畏和信靠神（上帝）。對年老的父母也要多多關顧，如果他們自己居住別處，雖然不能到訪，可以電話聯絡，多向他們問安和轉告一些家中趣事及社會新聞等，讓他們不覺孤單或被離棄。

由於受疫情影響，很多人在工作、財政和收入上都受到衝擊，心情變得沉重和憂慮。繼而市面上發生搶購潮，引發情緒緊張、恐慌和不安。主耶穌曾經說：**「凡勞苦擔重擔的人，可以到我這裡來，我就使你們得安息。」**（《馬太福音》十一章 28 節）這是耶穌給我們的應許。

而且澳洲政府亦努力關注和改善經濟和民生問題，我們需要注重公共衛生，謹守律例，一同堅定抗疫。



當日以賽亞先知向飽受苦難的以色列人宣告：**「主耶和華以色列的聖者曾如此說，你們得救在乎歸回安息，你們得力在乎平靜安穩，你們竟自不肯。」**（《以賽亞書》三十三章 15 節）今天我們面對苦難時，更要學習安靜在主裡，與神同行，因為祂曾應許說：**「耶和華必然等候，要施恩給你們。必然興起，好憐憫你們。因為耶和華是公平的神。凡等候祂的，都是有福的。」**（《以賽亞書》卅三章 18 節）你們願意將重擔交託給主耶穌，等候神施恩給你們嗎？祝願你們都成為這樣有福的人。☺

隔離與獨處

潘振輝

全球疫戰之猛，影響之廣，澳洲未能幸免。總理卒頒佈家居令：若非工作或購買日常必需品，均要求逗留自家房子，不宜外出，否則重罰。最初國民以為說笑而已，誰知警察真的攔途截查，如有違例，即時發出千元罰單，眾人嘩然，立時曉得事態嚴重，唯有乖乖呆在家中。

以往週末、公眾假期或年假，留在家中休息，無所事事只為選項之一，還有很多其他選擇，例如到商場逛逛，往餐廳酒館與親友聚談，或驅車到沙灘、國家公園運動散心，甚為寫意。然而限聚令一出，上述一切外出的活動，俱受限制，現在只能在記憶及想像中模擬享受。

生活於繁囂都會的城市人，單單社交隔離 (Social Distancing) 一詞，帶出的孤獨感，已夠令人不安。聯想到身旁欠缺朋友及熱鬧氣氛，隨即產生無名恐懼。被無形之鎖關在房子裡，「自由」頓失，形同「軟禁」。最糟糕的是，這樣的隔離，不知要持續多久，難免產生抑鬱。

日子難耐，總要找些事情打發。少不了網上遊戲，或收看影視片集，但整天對著視頻，身體發沉，眼睛疲累，頭昏腦脹。以往工作忙碌，家中修補改善小工程，無暇兼顧。如今竟有空間，趁機翻新家居。據聞自助工程 (DIY) 五金商店門庭若市，油漆供不應求。另一方面，從網上短片學習焗麵包弄蛋糕之類，既可消磨時間，亦可一嚐美食，何樂不為，故此超市麵粉也被一掃而空。



此等消遣無可厚非，但若利用這段時間，清理心靈，更加有益。有人曾說：「獨處是一個人最好的增值期。」既然如此，就應珍惜光陰，沉澱雜念，安靜思想，三省吾身。也可借鑒閱讀，書寫筆錄，目的是檢視及梳理紊亂思緒，將生命歷程中的大事小節重新梳理，明白自己的反應及處事因由，以便改善提升。同時，藉此意外得來的時空，讓我們細細觀察，慢慢咀嚼，從與大自然關係、社區關係、人際關係、自我認識開始，考量人生最重要是什麼？行事為人，以何為準？用何方法？準則何來？何以「立志為善由得我，只是行出來由不得我.....我所願意的善，我反不做；我所不願意的惡，我倒去做。」(參《羅馬書》七章 18 下至 19 節) 還不是基督徒的，實在需要打開心靈，把握與上帝結連的機會；已是基督徒的，明白人性軟弱，言不及行，二者皆需要上帝幫助，因為祂「既在十字架上滅了冤仇，便藉這十字架，使兩下歸為一體，與神和好了。」(《以弗所書》二章 16 節) 待疫情過後，以全新的我繼續上路。

可見社交隔離，除了防禦病毒有功外，更提供我們洗滌心靈的良機。西方哲人帕斯卡亦指出：「幾乎我們所有的痛苦都是來自我們不善於在房間裡獨處」。別錯失這次難能可貴的獨處機會。🌀

“當信主耶穌，
你和你一家都必得救。”

使徒行傳 16:31

Access Legal Solicitors
Chatswood, Hurstville

司徒紹威國際公証律師 0404-463-696 jeremy@accesslegal.net.au
周傑輝國際公証律師 0408-261-808 keith@accesslegal.net.au

她是非常有名的女子

她叫哈拿，是猶太民族歷史上最優秀的女性代表之一。

苦情，成就了哈拿

在古代以色列社會，生養眾多理所當然的，而且兒女是耶和華的產業，所賜的胎是耶和華的賞賜，因此女人不能生育是一件羞恥的事。再加上女性天生渴望成為母親，所以當哈拿沒辦法生孩子時，內心非常愁苦。雪上加霜的是，丈夫以利加拿的另外一個妻子毘尼拿有孩子。哈拿不自覺地活在比較之下，備感壓力！



每年節慶，以利加拿便帶著全家去示羅敬拜耶和華。毘尼拿便趁機與哈拿作對，嘲笑她沒有孩子，讓哈拿的憂悶加增。本該歡歡喜喜的節慶，卻成為哈拿不吃不喝以淚洗面的劫難！縱使丈夫愛她，安慰她，說「有我不比十個兒子還好嗎？」又給她雙倍的祭肉，還是於事無補。

她獨自到耶和華的聖殿嚎啕大哭，懇求上帝垂聽她的懇求：萬軍之耶和華啊，你若垂聽婢女的苦情，眷念不忘婢女，賜我一個兒子，我必使他終身歸於耶和華，不用剃頭刀剃他的頭。她知道，走投無路時，耶和華是唯一的盼望，能夠挪去她的羞恥，讓她抬起頭來！哈拿的禱告觸動了上帝的心，扭轉了哈拿的命運。

《聖經》記載，是耶和華使哈拿不能生育。上帝是否藉著如此的境遇來預備哈拿的心，甘心樂意地把將生的兒子獻給耶和華呢？檢視我們所遭遇的困境，上帝是否也要藉著困難對我們說話？

禱告，安慰了哈拿

哈拿迫切地禱告完，祭司以為她喝醉了。哈拿解釋，她不是不正經的女子，只是被人激怒，愁苦太多。祭司便祝福哈拿平平安安地回去，願以色列的上帝應允她的禱告。哈拿走出聖殿時，不再帶著愁容，也吃得下飯了！禱告，增加了哈拿對耶和華的信心，使她不再愁苦。當我們跟上帝禱告後，是像哈拿一樣把問題交託給上帝，還是繼續把重擔扛在自己肩上？

耶和華顧念哈拿，使她懷孕，生了兒子撒母耳。哈拿深知，撒母耳是耶和華的賞賜：「這是我從耶和華那裡求來的。」哈拿信守向上帝所許的願，帶著斷了奶的小撒母耳，回到耶和華的殿。她因耶和華為她所成就的一切大大歡欣，感恩稱頌耶和華的名！她把小撒母耳交給祭司，讓他在耶和華的殿裡學習事奉，一生作上帝的僕人。後來，撒母耳成為遵從上帝心意的偉大祭司，領導以色列民族掀開嶄新歷史。

五月，是慶祝母親節的時節。讓我們重溫哈拿的故事，體會上帝的信實與恩典，也得著安慰造就的話語，為渴望成為母親的姐妹代求！因著哈拿的順服奉獻，耶和華繼續眷顧她，使她又生了三個兒子、兩個女兒。當我們毫無保留奉獻時，上帝豈不加倍地賞賜給我們嗎？我們相信，昔時哈拿所堅信的上帝，也是現今我們所信靠的上帝，因為祂的慈愛永不改變。祂必垂聽我們迫切的禱告，帶來移山倒海的力量，改變我們的環境和我們的生命！



Flower theme

花儷軒

Debbie So 主理



女兒抗疫上前線

安徐

《你要如何衡量你的人生?》作者 Clayton M. Christensen 指出：「上帝衡量我的人生，不是用金錢；而是依我們的天賦，我可以幫助多少人？以此來衡量我的人生。」

以我們有限的智慧來思考，我們時常以物質的豐富來衡量人生成功與否？然而當我們走完人生，面對上帝時，祂不會問我社會地位多高，或銀行帳戶有多少存款，而是依照上帝給我們的恩賜才幹，看我們付出了什麼來衡量我們的人生。

在 Covid-19 冠狀病毒疫情下，無論你想做什麼樣的事，無論你想過什麼樣的人生，在你創造的人生故事裡，你可選擇自私囤貨、互相指責，或互助合作、分享付出，讓這個世界因為有你而變得更美好。

理想和勇氣

3月23日，隨著新冠疫情日益嚴峻，美國災情最嚴重的紐約州州長葛謨 (Andrew Cuomo) 在媒體上號召退休的醫護人員以及在校的醫護學生加入支援前線行動。正在唸哥倫比亞大學的女兒也收到了學校的電郵。晚餐時，她淡定地表達想上前線抗疫並希望得到家人的支持。這難道是上帝藉著女兒，給我們作父母的一個震撼教育嗎？

女兒跟我分享說：很多醫護學生選擇加入這場疫戰，完全出於自願，沒有豐厚酬勞或特殊獎勵，更沒有接到任何指令。

因疫情如野火肆虐，很多人擔心受感染而不出買菜，網路訂購爆滿，但若沒有無名英雄般的快遞員堅守崗位遞送食物，我們也會挨餓！如果不幸地緊急送醫，到了醫院卻等不到醫生及護士治療，一定會覺得非常絕望。人生終究會面對死亡，對女兒而言，她的理想是成為一個醫護人員，救護病人是工作職責也是人生的意義。

從容上前線

數日後，因感染及死亡人數不斷地急升，疫情失控及面臨著防護物資裝備短缺，女兒的同學中也有人發燒在家自我隔離，而無法加入醫院工作。女兒搬出家前一天的晚餐，作父母的我們，不免有難捨女兒冒險的軟弱；為此，我們全家一起禱告，尋求上帝的心意，並與女兒一起討論「死亡」的議題。我們請女兒再次深思：「是否考慮改變加入支援前線的決定？在疫情如此嚴峻、有錢也買不到醫療設備的情況下，你有可能被這看不見的敵人擊敗而感染重病，甚至不治身亡。」

我和丈夫告訴女兒，「如果你的決定仍然不變，我們尊重你。我們全心為你禱告，並且支持到底！」女兒微笑並從容地回答：「謝謝您們從小到大辛苦用愛扶養我長大，我沒有什麼回饋您們。我去前線不是犧牲，這是我的工作職責，我會好好地照顧自己，平安回家！倘若發生不幸，請將我的器官捐贈給需要的人，將愛遺留人間。」

通過女兒，我強烈感受到那些選擇自願加入支援的醫護同學，對未來職業生涯的愛及堅持。我看著女兒堅定的臉龐，想到《聖經·詩篇》九十一篇2節，決定每天用這句經文來為她禱告，求上帝悅納愛祂的人，保守她不受病毒侵害——「我要論到耶和華說：祂是我的避難所，是我的山寨，是我的上帝，是我所倚靠的。」

為他們加油打氣

數日後，在一個寒冷風雨交加的日子，我送愛心午餐給女兒及同學們，她們臉上戴著口罩，眼神是如此純真勇敢，微笑中帶著天使般的溫暖！

現在，女兒有空時會分享她的工作及生活，她也感恩被分配到自己學校的醫院做簡易的護理工作，看到前線的醫護人員「忙而不亂」。雖然沒有新型高規格的防疫裝備，但是也有基本醫療防護配備。她輪夜班、照顧病人，但也深感「美國真是一個充滿愛的國家！」有很多愛心人士送來美味健康的食物及物資，為他們加油打氣！簡單的一盒三明治或沙拉，但是這份愛心倍加美味。



現在，女兒有空時會分享她的工作及生活，她也感恩被分配到自己學校的醫院做簡易的護理工作，看到前線的醫護人員「忙而不亂」。雖然沒有新型高規格的防疫裝備，但是也有基本醫療防護配備。她輪夜班、照顧病人，但也深感「美國真是一個充滿愛的國家！」有很多愛心人士送來美味健康的食物及物資，為他們加油打氣！簡單的一盒三明治或沙拉，但是這份愛心倍加美味。

在愛中站在一起

病毒迫使我們全都待在家工作或上課，改變了我們原有的生活行為方式，讓我們重新思考並衡量自己的人生價值。家是我們的避風港，也是親情的補給站。當您把自己所不能的交在上帝手中時，會經歷這位真神，在祂凡事都能。

每天，我為女兒感謝上帝！有親友家人支持、教會牧者弟兄姊妹為她禱告。身為人母，就是挪去擔心，改以上帝的話語來鼓勵她。上帝的愛是我們的安慰和力量的泉源。盼望女兒會健康平安回家，也求上帝按祂的應許來保護女兒有足夠的醫療設備，工作人員出入平安、有營養食物，沒後顧之憂。不管是前線工作人員或後方支援的，不分種族、國界，大家一起面對病毒災難。求上帝保守人類，使社會邁向更美好的明天。

With Love We Stand Together (在愛中，我們站在一起)！

號角月報 澳洲版
Herald Monthly(Australia)

ABN: 84 572 612 309
PO Box 6484, North Ryde NSW 2113
Mobile: 0416 626 484
Email: hmau@cchc.org Web: www.cchc.org

ADVERTISING RATES 廣告價目表

Tabloid · A3 size 29cm×40cm · Full colour

位置Position	規格Size (寬W×高H)	價格Price Rate (GST Incl.)
封底 Back Cover	全版 Full Page 25cm×36cm	\$1,848
中間版 Middle Page	蝴蝶版 A Spread Pages 50cm×36cm	\$3,168
任何內頁 ROP	一單元 1-unit (1/12Page) 12.5cm×5cm	\$220
	兩單元 2-unit (1/6Page) 12.5cm×10.6cm or 25cm×5cm	\$400
	三單元 3-unit (1/4Page) 12.5cm×16.2cm	\$520
	四單元 4-unit (1/3Page) 25cm×10.6cm	\$620
	半頁 (Half Page) 25cm×16.2cm	\$800
	全頁 (Full Page) 25cm×36cm	\$1,320

* 本報保留刊登廣告權利

一單元樣板
(1-Unit Sample 12.5cm×5cm)

兩單元樣板
(2-Unit Sample 12.5cm×10.6cm)

使用號角廣告，推廣閣下業務，
廣傳基督福音，一舉兩得甚好！

教會、機構及小商戶優惠廣告，詳情請參5版

疫情亦情

小惠

新冠病毒把全世界都炸開了，疫情越來越嚴峻，以致人人自危，人心惶惶！這幾個月，每時每刻都聽到壞消息，大家的心情都跌進谷底。政府已經宣佈封城封校封聚會，苦勸市民留在家中。大家突然發覺，家裡有人滿之患。祖父母不能去社區和教會活動，呆坐在家；丈夫生意停了，躲避在家；大兒子不用去公司，工作在家；小兒子不用上學，上網在家；女兒從國外回來度假，飛機停飛，等待在家；七八個人擠在家裡，爭電腦、爭洗手間、爭電視選台！做妻子的簡直瘋掉！日日煮三餐，預備一家多口飯菜不易，還要聽著那些生離死別、家散人亡的新聞，加上家人的爭罵聲，像在人間地獄！

真的沒有出路嗎？我們不能改變環境，但可以改變心境。提供幾點，我們可以選擇：

1、選擇一顆感恩的心。在病毒蔓延的日子，放下恐懼和埋怨，學習忍耐和安靜。其實難得一家共聚天倫，好好珍惜和享受，遷就和相愛！我大女兒在港工作幾十年，每年只回家一陣子。今年回家過農曆年，突然香港疫情緊張，我們苦勸她留下，把機票取消，寧冒失業之險，不冒生命危機。女兒留了下來！因為疫情，換來親情！

2、選擇去適應。在眨眼之間，意想不到的時候，世界突然變了，我們的生活也變了。有點措手不及，不可以隨便出門，出門要戴口罩，搓消毒洗手液，不可以與人近距離接觸，不可以上教會，不可以探訪（病人），不可以擁抱，不可以親親自己的孫兒，不可以相約吃飯和飲茶。人與人要隔離！我們要學習適應並找出路，因為愛不可攔阻。女兒買備午餐，在我家後園擺放台椅，一家隔開而吃，享受陽光和草地，看著孫兒們追逐嬉戲，雖然不可摟在懷中，也很滿足。不能在家開查經班，我們就學會使用網絡，一星期有五班，查考五卷不同書卷！

3、選擇去欣賞。我們能否察覺到，中國的污染減少了，威尼斯的河水乾淨了，空氣的質量變好了，藍天白雲再呈現了，大地可以喘息！這是值得我們去欣賞和感恩的！還有，一班班的抗疫英雄，醫生、護士和前線工作人員，忘我地拼命搶救感染病者，值得我們去欣賞和致敬！

4、選擇向天看。堂姪女決定從英國來悉尼渡假，住在我家兩星期，3月16日早上六點多就抵達機場，我們已答應去接機。就在一天前，澳洲政府突然宣佈，所有來澳旅客，要強行自我隔離14天，即日生效。那晚兩個女兒都在家吃飯，聽到宣佈後都勸阻我們不要去接機。因為歐洲疫情嚴重，怕她在19小時的飛行中受到感染。她們主張通知她自己坐計程車來家，最好是租酒店給她隔離。丈夫覺得不能這樣，大兒女說替我們去接機，我們不准，小兒女很疼姐姐的，也不贊成，丈夫最後決定他一個人去，要我留在家中。僵了一晚，大家仍各自堅持己意。

整個過程，我看到「情」的可貴，情情相扣，「父母子女情」、「姊妹情」、「夫妻情」、「親情人情」，天地有情！還有七個小時，飛機就到了，我們該怎麼辦呢？唯有跪下求助，「天上的父，教我們如何處理？」祈禱後幾分鐘，收到堂弟婦的微信，她說看到澳洲的新聞，知道要強制隔離的事，便打電話找到女兒，女兒剛在新加坡機場，準備轉機到悉尼，商量後，決定買機票回港，取消來悉尼，通知我們不用去接機。哈利路亞，這是神蹟！上帝又為一個卑微的人行了大事！「在人這是不能的，在上帝凡事都能。」（《馬太福音》十九章26節）



周杰伦嘉年华巡回演唱会澳洲站战略合作伙伴



SpringLeaf®

New Leaf, New Life, New Health



Homart Group Homart Pharmaceuticals Pty Ltd

扫码关注公众号，更多演唱会惊喜等着您！

回到目錄

耶穌我良友

李焯信

在家中有空時，我常常唱歌自娛。我唱的是詩歌，如《讚美全能神》、《奇異恩典》等，多是家喻戶曉的經典名曲，因為美妙的歌詞中蘊藏著豐富的真理。近日我讀到以「耶穌我良友」命名的一首詩歌，其中的詞句和意義很值得我們一起思想。這詩歌最後的一節，概括了作者的心聲：

「我得一友，真是良友，慈愛真誠又溫柔；作我嚮導，是我策士，又以大能來護祐；

如此良友，如此恩主，誰能使我離主愛？或生或死，今生來世，我只屬祂至萬代。」

作者在歌詞上半節對耶穌的頌讚，正是良友所表現的行為和態度。是的，耶穌曾稱祂的門徒為朋友：「你們要彼此相愛，像我愛你們一樣，這就是我的命令。人為朋友捨命，人的愛心沒有比這個大的。你們若遵行我所吩咐的，就是我的朋友了。以後我不再稱你們為僕人，因僕人不知道主人所做之事。我乃稱你們為朋友，因我從我父所聽見的，已經都告訴你們了。」（《約翰福音》十五章 12-15 節）這顯示出耶穌愛祂的門徒，視他們為朋友而非僕人，並且教導他們彼此相愛，甚至為對方捨命！

耶穌的愛確是深不可測，祂為世人的益處把自己擺上，在十字架上捨去寶貴的生命。現今祂坐在神的右邊，繼續為信祂，並遵祂旨意行事的人祈求。祂的靈也與他們同在，教導、保守和帶領他們。



下半節的歌詞描述作者怎樣回應耶穌愛的感召。作者表示，無論在什麼景況之下，他也必堅定不變地跟隨耶穌。其實，存著這樣心志的人，多如天上的繁星，海灘上的沙。以基督的心為心的使徒保羅也感歎說：「誰能使我們與基督之愛隔絕呢？難道是患難嗎？是困苦嗎？是逼迫嗎？是飢餓嗎？是赤身露體嗎？是危險嗎？是刀劍嗎？」（《羅馬書》八章 36 節）怪不得，幾乎所有使徒無懼為傳福音而殉道。

朋友，你覺得友誼可貴嗎？若是，人生中有一位昔在、今在、以後永在的全能者作你的朋友，豈不是更可貴？有耶穌基督作我們的良友，才不枉此生！

您願意相信基督嗎？

若願意，請做以下禱告：

天父上帝，我感謝你！因為你愛我，甚至將你的獨生子耶穌基督賜給我，為我的罪流血捨身，使我罪得赦免。現在我願意悔改，願意信靠復活和永活的耶穌基督，作我個人的救主和生命的主宰，願意一生跟從你，求你賜福給我和我的家人。奉主耶穌基督的名禱告，阿們！

親愛的讀者：如果你作了以上禱告，希望你填寫「**決志表**」，並與我們聯絡。

決志表：

先生 女士

姓名：(Chinese) _____

(English) _____ (IN BLOCK LETTERS)

年齡：25歲以下 25-34歲 35-55歲 55歲以上

地址：_____ 郵編：_____

電話：_____ 手提電話：_____

電郵：_____

我尚未相信，盼望能進一步認識耶穌。

我願意相信耶穌。（第一次決志）

請為我介紹教會（語言 _____）

請為我代禱

我們還有什麼可以幫助您：_____

我們的居所在哪裡？

柳岸

題記：「主啊，你世世代代作我們的居所。」——《詩篇》九十篇 1 節

依據 2016 年的人口普查顯示，在澳洲，每一萬人口中，有 50 人是無家可歸者。

有時候，走在悉尼街頭，你會偶爾看到，一些無家可歸者躺在路邊，身上蓋著髒兮兮的被子。有的無家可歸者選擇住在天橋底下，估計是為了雨天避免被雨淋濕。

在寒冷的冬天，他們蜷縮在繁華都市的街角，似乎已被世界遺忘。

人的肉身需要一個居所。對於一個正常人而言，最起碼的生活狀態，就是要安居樂業，而其中以安居為先。沒有安居，樂業便成了無意義的瞎忙。或者可以說，樂業不是目的。樂業是給安居提供財務的支持和保障。由此可見，居所（安居的所在）對人的肉身多麼重要。

居所是人得享安息的地方。我們確信，當我們住在穩固居所的時候，我們的生命是安全的。我們的生活可以不受外界的侵擾。正如先知以賽亞宣講上帝對祂子民的應許時所說：「我的百姓，必住在平安的居所、安穩的住處、平靜的安歇所。」（《以賽亞書》卅二章 18 節）

顯然，神人摩西（被認為是《詩篇》九十篇作者）非常清楚「居所」對人的重要性。他說：「主啊，你世世代代作我們的居所」，將「居所」的時空涵義，從現世的肉身需求，引伸至永恆的靈魂歸宿。「世世代代」，不僅僅指已經過去的世代，更指向將來的世代。緊隨其後，摩西寫道：「諸山未曾生出，地與世界你未曾造成，從亙古到永遠，你是上帝。」由此表明，從亙古到永遠，上帝一直是我們靈魂的居所。

關於這一點，《詩篇》廿三篇 6 節有類似的敘述：「我一生一世必有恩惠慈愛隨著我；我且要住在耶和華的殿中，直到永遠。」作者大衛相信：他在世上的時候，必有上帝的恩惠慈愛相隨；當他離開世界，他的靈魂「且要住在耶和華（上帝）的殿中，直到永遠」。這「耶和華的殿」，便是他靈魂的居所。他要在那裡居住，直到永遠！

耶穌說：「在我父的家裡有許多住處；若是沒有，我就早已告訴你們了。我去原是為你們預備地方去。我若去為你們預備了地方，就必再來接你們到我那裡去，我在哪裡，叫你們也在那裡。」（《約翰福音》十四章 2-3 節）這裡所講的「住處」，與篇首的「居所」，是同樣的意思。

這樣看來，我們在地上的居所固然重要，但我們在地上的日子畢竟有限，這居所最多只是臨時居住的地方。我們今天就要思想：當我們離開這世界，我們的居所在哪裡？



攪亂天下的福音

張仲騏

美國紐約在這次冠狀病毒疫情中受到很大影響。現在(5月7日)已經有119萬多個病例，超過7萬人病逝。當醫院開始超負荷的時候，撒馬利亞救援會在中央公園搭了一個臨時醫院，免費幫助感染的病人。這件事馬上遭到紐約同性戀群體猛烈攻擊，說他們藉疫情散播仇恨。後來葛福臨發表聲明，說他們機構雖然持守《聖經》的婚姻觀，但在援助上面完全沒有歧視，所有人一視同仁。撒馬利亞救援會出錢出力，冒生命危險提出幫助卻被攻擊，只因為他們相信《聖經》。《使徒行傳》十七章記載保羅去帖撒羅尼迦傳福音，卻被嫉妒的猶太人拉到官府裡。這些猶太人給他們一個罪名：「那攪亂天下的到這裡來了」。

顛覆撒旦政權

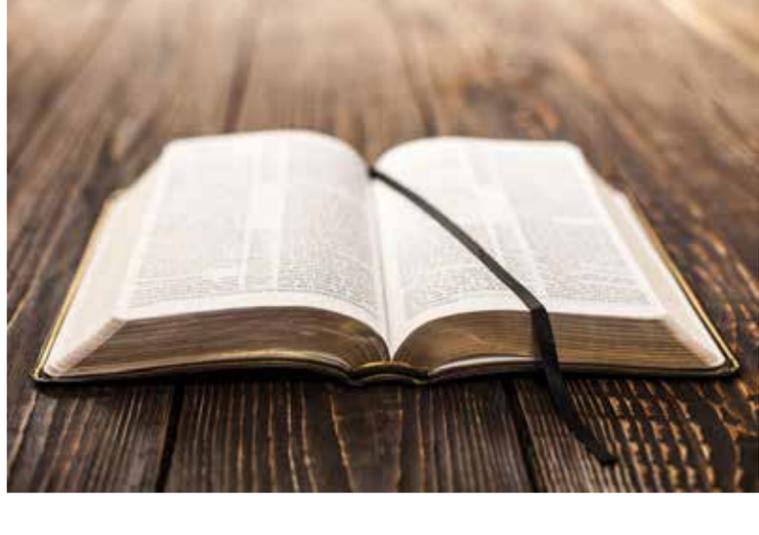
「攪亂天下」這罪名很有意思。無論撒馬利亞救援會還是保羅，都被認為在攪亂天下。基督教是不是一個攪亂天下的宗教？基督徒如何攪亂天下？基督徒攪亂天下跟政治無關；基督教不跟世上的政權爭權奪利。耶穌面對彼拉多的時候說：「我的國不屬這世界」，就是一個很好的證明。基督徒攪亂的是一個屬靈的政權，就是撒旦的政權。《路加福音》四章耶穌說：「主的靈在我身上，因為祂用膏膏我，叫我傳福音給貧窮的人，差遣我報告被擄的得釋放，瞎眼的得看見，叫那受壓制的得自由。」撒旦的政權網綁人、蒙蔽人、壓制人，但耶穌卻顛覆了撒旦的政權。耶穌的門徒也帶有同樣的使命，要去顛覆撒旦的政權，叫被擄的得釋放，瞎眼的得看見，受壓制的得自由。基督徒要顛覆撒旦的政權，不是靠能力、口才、金錢，或是其他的物質資源，而是靠基督顛覆的福音。

如何承受永生

《馬可福音》十章17至31節記載了一個年輕財主的故事。這個故事告訴我們幾個顛覆的信息。第一，是「人的生命不在乎家道豐富」。17節講到有一個人來找耶穌，經文描述他是「跑」來，跪在耶穌面前，問耶穌說：「良善的夫子，我當做什麼事才可以承受永生？」這是一個相當不尋常的舉動。這人是一個菁英份子：有錢、年輕、有知識、有思想、有教養、有品德，為什麼會焦慮到一種程度要跑來跪在耶穌面前？答案：他想得到永生。他雖然擁有了一切，但他發現這些不能使他滿足；人想要的東西他都有了，但是他的心裡不得安寧。他發現他缺少一個豐盛的生命；他不但想要一個豐盛的生命，他還想要永遠的生命。他觀察耶穌，發現耶穌有這個生命。

我們今天可能也跟這位年輕人一樣，很努力地去追求一些人生目標，或許因著我們的努力，我們擁有了很多，像是金錢、地位、智慧、知識、品格等等。

但我們有沒有跟這年輕人同樣的感受，就是這些並不能使自己滿足？我們有沒有發現，我們的生命如果要有滿足豐盛的喜樂，需要一些其他的東西。



奧古斯丁說：「神(上帝)哪，我們的心不得安息，直到我們安息在你裡面。」經文裡的年輕人發現耶穌身上有他想要的東西，就是一個豐盛的生命、永遠的生命。人的生命，不在乎家道豐富。

要來跟從耶穌

經文第二個顛覆的信息，是我們不能靠自己的努力來得永生。佛教徒靠積功德，回教徒靠守五功，故事裡的年輕人靠守猶太教的律法。19節耶穌對他說：「誠命你是曉得的，不可殺人，不可姦淫，不可偷盜，不可作假見證，不可虧負人，當孝敬父母。」他回答：「夫子，這一切我從小都遵守了。」這個年輕人不但有豐富的家財，他還具有高尚的人品，這樣他可以得永生嗎？答案是不行。

耶穌說，你還缺少一件。他缺少什麼？耶穌告訴他：「**要去變賣你所有的分給窮人.....還要來跟從我。**」(21節)很多人到了這裡就會開始專注在他的財產上面：原來他是個守財奴，所以得不到永生。但是耶穌的重點不是他的財產，而是他跟神的關係。這個年輕人跟人的關係很好，人前人後都很優秀，但他跟神的關係是不存在的。所以當耶穌以神的身分吩咐他要變賣所有的分給窮人，還要來跟從耶穌，這是一個跟神關係的考試。他願不願意順服神？結果是他選擇了離開。在十誡裡面他的後六誡滿分，前四誡卻是零分，全部加起來還是不及格。

世上的豐富不能給我們永生，我們的好行為操守也不能給我們永生，什麼才可以給我們永生？就是那年輕人做不到的那件事情，十誡的前四誡：要盡心盡性盡意盡力的愛主你的神。我們要得到永生的方法，是要認識神，跟神建立一個親密、深刻的愛的關係。這就是攪亂天下的福音。🕊️

不是停止 是新的開始

文／楊莉 圖／明順

2020 年是出乎所有人意料的一年。一月中旬當中國人準備過大年的時候，新冠病毒在武漢爆發，隨即全國封城、隔離，進行全民抗疫。不料，到了二月份，中國才暫時控制住疫情，世界各地卻發生大爆發。一下子全球人民緊張，各國政府疲於應對。澳洲的疫情在三月中開始急轉直下。

迫切祈求

週五（3月14日）晚，知道我們教會有一個小組聚會，我帶著可能是最後一次小組聚會的感覺去參加了。讚美的詩歌，神的話語，弟兄姊妹的分享給我們每個人很大的鼓勵和安慰。

到了週六早上，是我帶教會的晨禱會，我也帶著也許是最後一次晨禱會的心情參加。雖然來的弟兄姊妹只有6人，但我們同心迫切的祈求和代禱使我感受聖靈的同在，主賜的信心和力量。



教會雖然暫時空置，但神的話語卻是我們心中的鐵壁銅。

事情在我們意料中，但真的聽到這個消息那一刻，我心裡仍有點難過。這是主的教會，開辦以來還從未停止過主日崇拜呢！

暫停聚會

星期的主日崇拜來了大概30多人吧，不少會友擔心新冠疫情的影響，估計教會聚會也要暫停。果然，下午的教會同工會，決定教會將暫停所有聚會活動（包括主日崇拜）。

事情在我們意料中，但真的聽到這個消息那一刻，我心裡仍有點難過。這是主的教會，開辦以來還從未停止過主日崇拜呢！

大學停課

明白會眾的憂慮和同工出於保護眾人免受病毒感染才作這個決定，那就順服吧，反正可以在家繼續敬拜聽道。晚餐後，打包好給兒子的幾份食物，準備明天送他去車站坐火車回大學，他爸爸說，情況每天都在變化，還是上網查查會不會也停課。果然，晚上11點兒子收到大學電郵，宣佈昆士蘭大學也停課了！

全球封關

電視裡，新聞都是世界各地的新冠疫情爆發情況，越來越多封關鎖國的國家和民眾恐慌的搶購，澳洲也不例外，幾乎所有大商場都出現了空貨架現象。

3月15日，特朗普宣佈美國國家禱告日，他帶領美國民眾向主認罪悔改，求主憐憫保守，止息瘟疫。

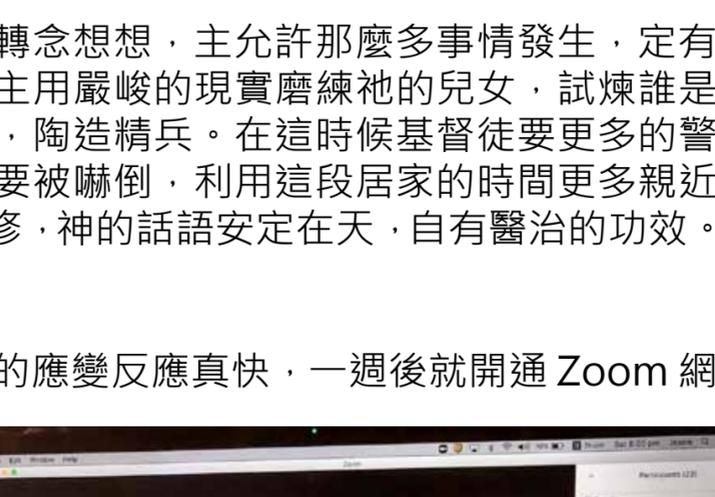
陶造精兵

翌日上午，當我按時去到一直參加的某個查經組織時，馬上聽到這個國際性的查經機構也已暫停。短短一天聽到那麼多暫停的消息，深感疫情的嚴峻，主的教會深受考驗。

不過，我轉念想想，主允許那麼多事情發生，定有祂的旨意。主用嚴峻的現實磨練祂的兒女，試煉誰是祂的真門徒，陶造精兵。在這時候基督徒要更多的警醒禱告，不要被嚇倒，利用這段居家的時間更多親近主，讀經靈修，神的話語安定在天，自有醫治的功效。

網絡崇拜

弟兄姊妹的應變反應真快，一週後就開通 Zoom 網絡視頻的小組團契；教會的主日崇拜也改為網絡崇拜，以錄音錄影方式，上傳到 Youtube 讓弟兄姊妹在家裡收看。



教會網上聚會的截圖。

禮拜天，牧師講道提到主來的日子近了，要我們做聰明的童女，預備好燈，還添上油，警醒等候新郎的到來，不要像那愚拙童女有燈卻沒有油。

對基督徒來說，燈就是上帝的話語《聖經》，油就是敏銳聖靈的引導、管教和啟示。

教會不是地上的建築物，而是一群認識神，願意遵行神旨意彼此相愛的群體。不管教會能不能進行實體崇拜，我們都要讚美敬拜主；不管教會能不能實體聚會，我們都要禱告、讀神的話語，主的道永遠是我們腳前的燈、路上的光！

這次的疫情雖然讓教會暫時關門，但催生出各種網上崇拜和聚會，遍地開花，網上靈修材料和書籍亦越發豐富，網絡時代挑戰我們以新思維、新方式來開拓宣教和牧養。

這不是停止，而是新的開始。願主保守、引領祂的教會和眾兒女。🙏



永生殯儀

M. Y. FUNERALS



0427 260 264

* 以國、粵、英語為各區華人提供喪葬服務

感謝信

今天的告別禮很完美, 非常感謝你的
細心和專業的職業素養。
再一次深深的感謝你。

李豐成 28.9.2019

郭銘恩傳道
Frank Kwok

喪葬服務

Funeral Service with Personal Touch
Email: rlife290152@gmail.com
website: www.mingyanfunerals.com.au
Address: 118 Durham Street Hurstville NSW 2220
10 Jane Street Blacktown NSW 2148

C5

凱恩斯 疫情下的堅守

文／仁軍 圖／永生

擁有大堡礁和熱帶森林景觀的世界著名旅遊城市凱恩斯，直到目前為止，受新冠病毒感染人數雖不算多，但其支柱產業旅遊業卻受到了更長時間和更嚴峻的打擊。

由於絕大部分客源來自中國，而中國已於一月份就取消了多達一萬個旅行團，涉及旅遊人數高達二十萬人次，導致凱恩斯的旅遊業和餐飲業，早在病毒還未在澳洲爆發之前，已經沒有生意可做，加上國際航班相繼取消，市面更是異常安靜。



昔日繁華的凱恩斯商業街，如今在疫情中的景象。

作為當地唯一的中文基督教會——凱恩斯浸信會中文堂，在疫情當中，依然信靠主的話語，堅持敬拜讚美，毫不鬆懈。儘管教會內有大約三分之一人的工作和收入有極大影響，生活困難，但弟兄姊妹同心合一禱告，求上帝親自帶領，渡過這道病毒的紅海。



教會關門，改為網上崇拜。

面對疫情日益嚴重，教會根據政府規定，於三月中旬停止了會堂的聚會，改為網上崇拜、視頻聚會。張永生牧師透過約伯的生命見證，明白上帝有足夠智慧掌管地上的任何事情；透過這些災難，也更加清晰地理解神的話語：「你六次遭難，祂必救你；就是七次，災禍也無法害你」（《約伯記》五章 19 節）。因此，張牧師更加關心主內弟兄姊妹，每日透過網絡連接與大家接觸。對於面臨困境的弟兄姊妹，張牧師也以神的話語作為鼓勵，「我們曉得萬事都互相效力，叫愛神的人得益處，就是按祂旨意被召的人。」（《羅馬書》八章 28 節）勉勵他們互相幫助，並保持樂觀精神，共度艱難。

愛護《號角月報》，支持出版經費，奉獻一百澳元，獲贈《創造奇觀》

您熱烈的回應，將給我們莫大的鼓勵！

《創造奇觀》為周道輝醫生所著，集其歷年來為《號角月報》撰寫的「科學證道」而成；目的是透過自然科學的奇妙現象，說明了「自從天地以來，上帝的永能和神性是明明可知的，雖是眼不能見，但藉著所造之物就可以曉得，叫人無可推諉。」（《聖經·羅馬書一章20節》）本書的內容極其豐富，包括宇宙、宇宙、太陽、月亮、地球、植物、海洋生物、昆蟲、飛鳥和動物王國等等。周醫生不但蒐集了足夠的資料，還圖文並茂，深入淺出地把艱深的自然科學，妙趣橫生地表達出來，從而見證了上帝創造的奇妙；分析「進化論」的謬誤。全書200多頁，彩色印刷，是一本值得每個人閱讀的經典之作！

本書推介
 韋特康博士 (Dr. John Whitcomb, 世界知名學者，著有《創世記的洪水》等十多本書)
 這本書是我的老友周道輝醫生的心血結晶。他在「進化論」裏，扮演著像白尼似的角色。不只是在中文的世界，甚至在其他語言的世界，也將因此受益。周醫生認定神所賜的聖經無誤，以神不能說謊的事實為基礎，很有系統地講解物種起源的各個層面，包括從複雜的宇宙天體，到地底下的化石和恐龍等，這都証實了上帝創造智慧的神蹟。周醫生以科學為論證的「創造論」，足以令人信服！

限量珍藏版 您值得擁有
 《創造奇觀》限量珍藏版，特別為《號角月報》的支持者而印製，若您為《號角月報》奉獻100澳元或以上，即可獲贈周道輝醫生親筆簽名的《創造奇觀》珍藏版一本。我們誠邀您成為「號角之友」，長期支持《號角》的出版經費。奉獻支票抬頭請寫：CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD, 匯寄：PO Box 6484, North Ryde NSW 2113, 或網上轉帳：Bank Commonwealth Bank, BSB: 062-113, Account Number: 10164406。謝謝！

回應表

姓名：(中) _____ (英) _____ 性別： _____
 地址： _____
 電話： _____ 電郵： _____
 所屬教會： _____

請在以下適合的 內加上 ：
 我願為《號角月報》代禱，請把《號角》的代禱事項和最新資訊寄給我。
 我現在為《號角月報》的出版經費奉上 \$ _____

付款方式：
 • 奉獻支票抬頭請寫：CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD
 匯寄：PO Box 6484, North Ryde NSW 2113
 • 網上轉帳：Bank: Commonwealth Bank, BSB: 062-113
 Account Number: 10164406
 • 信用卡 (VISA/MasterCard)：
 姓名(英文正楷) _____
 信用卡號碼 _____
 有效日期至： _____ 月 / _____ 年 CWN(卡背號碼的3個數字) _____
 簽署： _____ 簽署日期： _____

若您為《號角》奉獻100澳元或以上，將獲贈周道輝醫生親筆簽名的《創造奇觀》珍藏版一本（由《號角》的「科學證道」專欄編輯而成）

疫情下的鼓勵

回到目錄

愚公

目前，昆士蘭州新冠病毒感染人數，位居澳洲第三，也超過了千人。不過，政府採取的緊急隔離措施，對抑制病毒傳播，起了有效作用，昆州社會基本平穩，大家都儘量留在家中，沒有恐慌或混亂，也沒有給醫院和救護機構造成很大壓力。



陳牧師與關牧師一起同心禱告

昆州華人教會都是第一時間遵守政府政策，三月中旬就停止了聚會，轉而繼續在網絡上敬拜和團契。

面對這次史無前例的病毒大流行，最近獲按立的陳佳德牧師，他寄語弟兄姊妹：作為教會，可以藉這機會重新思考我們教會生活的很多方面，我們信仰的本質是什麼？教會的本質是什麼？崇拜的本質是什麼？更重要的是，上帝透過這個疫情，要成就什麼？祂要我們如何去經歷這場疫情？祂的心意是什麼？

如果我們能明白上帝的主權與心意，那麼我們就能按照祂的心意去回應祂，在面臨艱難的時刻，以信心、盼望和愛心繼續仰望主耶穌基督。

以《雅各書》一章 2-4 節作為勉勵：「**我的弟兄們，你們落在百般試煉中，都要以為大喜樂。因為知道你們的信心經過試驗就生忍耐。但忍耐也當成功，使你們成全完備，毫無缺欠。**」

這段經文提醒我們，試煉中，我們仍有很大的盼望。這盼望，不在於神會把試煉從我們中間挪走，而是神必保全我們勝過這些試煉。這其中有個很重要的信息，就是我們在試煉中，要到神面前，向神求智慧，使我們在經過這些考驗之後，可以更多地得著永生的生命。

基督徒的生命是需要不斷的經歷試煉才能成全的。我們知道在很舒適、很安逸的生活中很難成長，而且我們在生活中必會遇見試煉。雖然在經歷試煉時我們會不好受，但我們可以依靠上帝，並知道我們所面對的試煉能生出忍耐，忍耐也當成功，使我們成全，毫無缺欠。🕊️



Galaxy funerals

凡事都有定期
天下萬務都有定時
生有時，死有時
栽種有時
拔出所栽種的也有時
傳道書 3:1-2

回到目錄

向珍愛的生命致敬。給有需要家屬的殯儀服務指南
讓我們在有限的時日當中一起《餘暉中的覓尋》

歡迎致電 電話: 1300 688 228 手機: 0414 688 228
Selina Leung 梁太 | 專業喪禮策劃顧問

e: info@galaxyfunerals.com.au

悉尼北區: Unit 6/35-39 Higginbotham Road, Gladesville, NSW 2111

悉尼南區: Shop 5, 313 Forest Rd, Hurstville, NSW 2220 (corner of Bridge St)

看得見的榮耀冠冕

文／海燕 圖／愛莎

為了扼止新冠病毒 COVID-19 疫情擴散，澳大利亞封國封城，繼而實施更嚴格的舉措：民眾必須在家居隔離、不允許超過 2 人的聚會及要遵守 1.5 米的社交距離，多人的社區聚集一律被勒令暫停。因此教會的主日崇拜，由實體運作模式，急速改變為網絡直播；各樣的事工會議、查考《聖經》的小組聚會，則要使用不同的電子社交平台，如 Zoom 會議室功能，在網路上進行。甚至人生的兩大事——婚禮與葬禮，都要轉為網上直播觀看。新冠病毒將人類的生活模式，推向不同的新領域、新階段。



筆者今年 4 月 20 日星期五參加一位長者的安息喪禮，因疫情關係，政府規定出席喪禮人數不能超過 10 人，使大部分親人和朋友都不能親身出席。但藉著現今的通訊科技，彌補了不足，不能出席者亦可以透過視像參與其中。

這位逝世的長者是 98 歲的衛方信明 (亞信) 姊妹。她在家中排行第二，生長在基督教家庭，是第二代基督徒，自小在教會長大。在日本侵華戰爭時期，與擔任電報台長的丈夫共諧連理，育有一個兒子和兩個女兒。戰亂之中，丈夫失去蹤影，她身兼父職，獨自撫養年幼的子女。她堅信神的信實和看顧，在動盪不安的日子，仍然堅持帶領子女們按時去教會聚會，也常求神賜智慧給子女們，能有跟隨耶穌的心，鼓勵他們視教會為家。

衛方信明姊妹一家在 70 年代移民到澳洲，一樣積極參與教會事奉，慷慨支持宣教事工。退休後，仍然熱心查考《聖經》，以身作則，教導子女及孫兒，要上主日學，要認識主耶穌基督，要愛神愛人，要積極服事神。要知道歸信主耶穌基督成為神的兒女，是人生最大的福氣！

亞信姊妹稱得上生命的長跑手、禱告的勇士，她一生對主耶穌基督的信心，成為全家人的祝福——三代同堂，子女及孫兒女們在澳洲都是專業人才，服務人群。

她的生命激勵我們，在面對任何困難挑戰時，不需要懼怕，因為有神的同在、帶領和保守，總有平安喜樂。

她一生經歷神，好像《詩篇》一百廿一篇所描述：「我要向山舉目，我的幫助從何而來？我的幫助從造天地的耶和華而來。祂必不叫你的腳搖動，保護你的必不打盹！」「白日，太陽必不傷你；夜間，月亮必不害你。耶和華要保護你，免受一切的災害。」(1-3、6-7 節上)

衛老太經歷多次苦難，多次進出醫院，仍緊緊信靠神！現在她已完成地上的旅程，釋去地上的勞苦愁煩，安息在主懷裡。正如《聖經》所說：「那美好的仗我已經打過了，當跑的路我已經跑盡了，所信的道我已經守住了。從此以後，有公義的冠冕為我存留，就是按著公義審判的主到了那日要賜給我的；不但賜給我，也賜給凡愛慕祂顯現的人。」(《提摩太後書》四章 7-8 節)。

筆者認識的衛老太，經常面帶笑容，教會的弟兄姊妹亦與她一家有很好的關係，如同親人。衛方信明姊妹一生走在神的公義的路上，以她的生命影響他人的生命，榮神益人。她一頭白髮，是看得見的榮耀冠冕！(《箴言》十六章 31 節)。

徵求「號角之友」· 攜手傳揚福音



敬啟者：《號角月報》澳洲版，是一份生活化的基督教報刊，每月初出版，彩色印刷，發行12,000份，免費贈閱。

出版一份報刊，需要大量的人力、物力及龐大的出版經費，極需弟兄姊妹支持！誠邀閣下成為「號角之友」，分擔出版經費，並加入義工行列。您的支持，將可每月讓三萬位以上的讀者，接觸到完備的福音。成為「號角之友」，將獲得友好機構、商戶及「角聲」主辦之任何活動的優惠。詳情請致電0416 626 484查詢，並請填寫以下的回應表，逕寄：PO Box 6484, North Ryde NSW 2113, 或email至：hmau@cchc.org。謝謝！

謹祝：主恩常偕！
基督教角聲佈道團—澳洲《號角月報》敬上

「號角之友」回應表

姓名：(中) _____ (英) _____

地址：_____

電話：_____ 手機：_____ Email：_____

所屬教會：_____ 事奉崗位：_____

我願意在禱告中記念《號角月報》文字事工。

我願意分擔《號角》之出版經費，每月不少於 \$30 元正，由今年 _____ 月 至 _____ 年 _____ 月。每月分擔金額：\$ _____

奉獻方法：

(1) 信用卡(VISA/MasterCard)：姓名(英文正楷) _____ 有效日期至：_____ 月 / _____ 年；C/N(卡背最後3個數字) _____

簽署：_____ 簽署日期：_____

(2) 支票 抬頭請寫CCHC(AUSTRALIA) PTY LTD · 逕寄：PO Box 6484, North Ryde NSW 2113

(3) 現金存款/轉帳 BSB: 062 113 Account number: 10164406

亦願意成為《角聲》義工，我對以下事工有興趣(請在適當的○內加上✓)

編輯 撰稿 採訪 資料搜集 校對 發行(派發《號角》) 跟進讀者 美術設計 網頁設計

當做有愛的智慧人

刁世松律師

由於新冠疫情，全社會處於惆悵、憤怒、糊塗、抑鬱狀態。人們的生活，失去各種各樣的自由，很多人甚至失去工作，或關閉生意。原有的社交活動，只能通過科技上的協助，作有限度的聯繫，例如網上視像會議、網上教會崇拜聚會、網上教室、網上購物等等。人們恐怕日用的飲食以及必需品供應受影響，於是各自囤積。最令人擔憂的是，種族歧視例子也有所上升，一些中國人和亞洲面孔的人士，因新冠疫情遭到辱罵及粗暴對待。疫情造成的壓力，乃是人們前所未有的考驗；無形的病毒，孕育了有形的惡行。

以上的社會氛圍，影響著每一個人的情緒和思維，甚至理性的判斷能力。加上家庭成員在家中，有更多時間近距離地相處與接觸，一旦有意見分歧而造成磨擦，容易引發家暴案件。

筆者在前一期（2020年3月）《號角月報》「生活資訊」版發表的《遇到家暴怎麼辦？》一文，提供有關家暴問題的法律常識，讀者或請先去重溫一下其中要點，以便理解今期的分享。

雖然社會上很多工作被停止，但法律是文明社會無倖免的管轄機制。無論是什麼情況，違法者將會被繩之於法。雖然疫情有可能帶來各種各樣的心理及精神壓力，影響個人的修養和行為，因此導致家暴。但這並不是違法行為的抗辯理由。違法始終就是違法。

從《聖經》的教導：「**凡犯罪的，就是違背律法；違背律法就是罪。**」（《約翰一書》三章4節）不要粉飾罪惡的牆，家暴不只立時帶來受害者身體上的傷害，亦有長遠的心理影響。怒氣只是一時，困難亦會有解決的時候，但家暴所帶來的影響卻是永久的，難以修補！



疫情將為各人的意志、修養、智慧和良心帶來前所未有的磨練以及考驗。作為父母或成年人士，無論對社會、伴侶或家庭成員，個人應有責任以身作則。當耶穌陷入困境危難的時候，他的應對方式是：和平、理性、非暴力、仰望上帝。只有愚蠢的人才不能控制自己的怒氣，不顧後果地將自己的困苦和不安發洩在他人的身上，後果不只要自我承擔，面對刑法的指控和牢獄之災，整個家庭也會面臨破碎的危險。「**愚妄人怒氣全發，智慧人忍氣含怒。**」（《箴言》廿九章11節）。

期望讀者能在非常時期凡事忍氣含怒，做一個敬畏上帝、有愛的智慧人。求主幫助我們！🙏

誠

聘

萬家發華人基督徒陵園 (Macarthur Chinese Christian Memorial Park) 位於 Campbelltown 區風景美麗的 Varroville.

本園為讓悉尼市基督耶穌信徒得到此項服務，現誠聘業務推廣員。該職位是部份時間的，沒有固定薪酬，只有佣金回報。應聘人必需有汽車，是本地居民，和基本英語能力。

請把簡歷(英語)寄往: moises@mmpark.com.au

粵韻悠揚唱福音

文／南丘 圖／艷芬、南丘

新冠病毒疫情肆虐整個世界，為了自己與他人著想，大家都閉關家中，配合醫護人員對抗這次嚴重的災難。那麼，作為基督徒，待在家裡應該做些什麼呢？

「讀經唱詩心平靜，有神（上帝）保守得安寧。」家居紐約的「角聲福音粵曲團契」團長伍艷芬這樣回答道。



伍艷芬在角聲演唱福音粵曲

打開播音器，空氣中飄來粵曲「蕉石鳴琴」悠揚悅耳的旋律，伍王艷芬的心聲也隨風而至：



伍艷芬夫婦在教會服事時合影

「風送悠揚樂韻飄飄蕩蕩，抽空訓練唱頌我主專心專意永向。雖則面對交通阻隔家中裡，與事務繁忙，主領大家齊來練唱，福音樂韻為主傳揚……神愛子民，子民愛神，贊歌唱齊聲亮。」

耳濡目染愛上粵曲

伍艷芬在香港出生和長大，因從小在環境的耳濡目染之下，愛上了唱粵曲。她很年輕時已經受洗，成為神的女兒。

70年代後期，伍艷芬移居美國。當時大部分新移民，一味地埋頭打工賺錢，生活非常艱苦、枯燥和單調。她跟許多人一樣喜愛粵曲，但傳統曲目不外乎都是在傳唱才子佳人的情愛纏綿，或者演繹帝王將相的明爭暗鬥，幾乎千篇一律都是俗世觀念，沒有觸及到生命與靈魂的深層真諦。

伍艷芬覺得，粵曲的曲牌豐富多彩，曲調也委婉動聽，應該發揮自己業餘愛好的一技之長，將福音信息與粵曲唱腔結合起來，這樣既能豐富大家精神生活，更能把神愛世人的道理，以通俗易懂和喜聞樂見的形式，傳揚開去，這是多麼美好的事情啊！

但現實當中，僅憑自己一臂之力，伍艷芬也難有作為。為此，她年復一年，不斷地向神禱告，求神監察，求神使用，使她能用自己喜愛的粵曲傳福音，並帶領其他人信主。

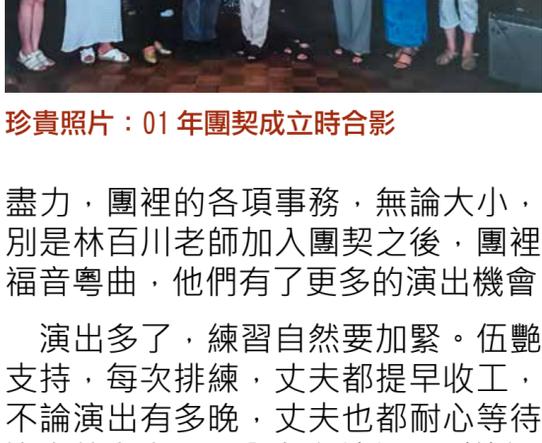


團契20週年紀念會上合影

主耶穌曾應允我們說：「你們禱告，無論求什麼，只要信，就必得著。」（《馬太福音》廿一章22節）伍艷芬持之以恆地禱告，終於在1999年4月裡有了結果。

當主的时间到來之際，角聲總幹事勞牧師吩咐張悅道博士，開辦一些有關福音的興趣活動，張博士就在原教會辦的一個福音粵曲小組的基礎上，在角聲總部六樓辦了一個固定時間和地點的「福音粵曲之夜」。伍艷芬如魚得水，熱心參與，成為最早的小組成員之一。

隨著時間推移，經過小組成員們不懈努力，這個福音粵曲小組也逐漸成長壯大，形成了一定的規模。2001年8月，小組升格為「角聲福音粵曲團契」，伍艷芬被選為團長。



珍貴照片：01年團契成立時合影

有了團契，伍艷芬不僅粵曲唱得歡，事奉上也是盡心盡力，團裡的各項事務，無論大小，都積極投入。特別是林百川老師加入團契之後，團裡有了自己創作的福音粵曲，他們有了更多的演出機會，四處去演唱。

演出多了，練習自然要加緊。伍艷芬的丈夫也格外支持，每次排練，丈夫都提早收工，駕車接送妻子，不論演出有多晚，丈夫也都耐心等待，使伍艷芬完全沒有後顧之憂，全身心地投入到傳福音的演唱當中。

治好息肉嗓音無損

伍艷芬全身投入為福音演唱，神也是大大地賜福給她。1997年，伍艷芬忽然嗓子出了毛病，聲音變得沙啞，唱不出來。經過醫生檢查，發現是聲帶長了息肉，可能需要動手術治療，而且還有可能出現不適合演唱的後遺症。

伍艷芬當然不願意讓這樣的結果發生在自己身上。困難之中，她依靠神，閉目扣手，默默地

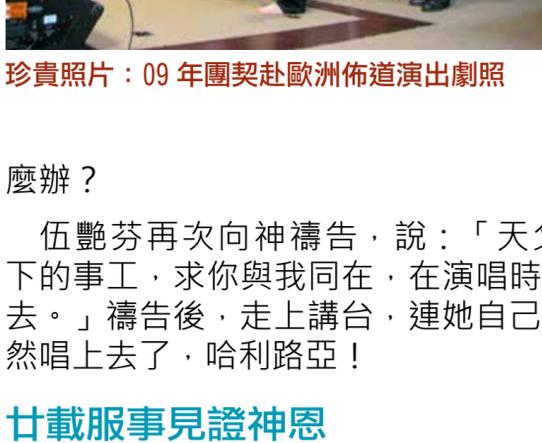


珍貴照片：02年演出首部自編粵劇《浪子回頭》

向神禱告：「敬愛的天父啊，讓我用粵曲傳福音是你的恩賜，你也一定能以你的大能醫治好我的嗓子。因為，這是你給我的使命，我願意奉獻自己，做合你用的器皿。主啊，求你賜下能力給我的醫師，讓他有辦法，不用開刀就能醫治我喉嚨的息肉，使我能繼續為你而唱，用歌聲帶領人信主……」

感謝主，垂聽了她的禱告，真的施恩醫治她，讓醫師用物理治療的方法，幫她恢復了嗓音，不僅如此，還讓她的音域有了更廣的擴充。

以前，她是唱「平喉」（粵曲演唱中對女唱男聲的稱謂）的功底，嗓音渾厚結實；「子喉」屬女聲，比較玲瓏和穿透。可想而知，這兩種唱法不但音域差距大，嗓音也是一高一沉，一尖一厚，截然相反，很難由一人承擔兩種唱法。可是，伍艷芬恢復嗓音後，居然也能唱「子喉」了。



珍貴照片：09年團契赴歐洲佈道演出劇照

有一次，伍艷芬在角聲怡康老人中心教長者們學唱福音粵曲，需要用到「子喉」唱法，而且有段唱腔拔得比較高，以前伍艷芬從來未用真聲唱過這麼高的音，很怕唱不上去，怎麼辦？

伍艷芬再次向神禱告，說：「天父啊，這是你賜下的事工，求你與我同在，在演唱時幫我把嗓音提上去。」禱告後，走上講台，連她自己都不敢相信，居然唱上去了，哈利路亞！

廿載服事見證神恩

自從角聲福音粵曲團契成立以來，伍艷芬就一直堅守崗位，為在粵曲的曠野裡播撒福音的種子，默默耕耘，眨眼就過了20年。

2019年，團契舉辦了20週年感恩餐會。讓伍艷芬特別感恩的是，前來參加的新知舊雨，大大超過她原先設想的人數。勞牧師也親臨會場，不僅肯定了團契這麼多年的努力成果，更加鼓勵大家要繼續把曲唱好，讓福音事工發揚光大。

回顧這麼長時間的事奉，不僅演唱帶來許多快樂，更重要的是見證到神的帶領和恩典。經歷過「訪歐獻唱」、「粵曲佈道會」、「百人大合唱」和「福音粵曲晚會」等，在各種場合，及各種數不清的福音粵曲演唱，伍艷芬可以說寶刀不老，越唱越好。她感恩神給了她這樣美好的事奉恩賜，「雖然沒有受過科班訓練，但這麼多年以來，神就一直在托著我。」這一切靠的不是自己有什麼天賦或能耐，而是順服神的旨意，順從神的帶領。

今年三月份，紐約的疫情變得越來越嚴重，醫護人員所需的防護設備嚴重缺乏，這些救護人的天使，正面臨著自身安危的重大考驗。伍艷芬立即行動起來，參與兩個粵曲興趣小組發動的募捐行動，並在很短時間內，收集到上萬美金的捐款，交給其中一位小組成員做醫生的父母，轉到醫院手裡，讓他們購買所需物品。

雖受疫情影響，每個人都要待在家中，伍艷芬愛神、愛粵曲的心，卻沒有被困鎖住。伍艷芬除了積極參與公益事務，為對抗疫情盡心盡力，平時也不忘開腔，唱出自己對神恩典的讚美：

「一股愛心熱心奉敬，樂把福音唱。」（粵曲「蕉石鳴琴」唱詞）

帶職事奉的眼科專家俞成華

資料彙編：惠來

俞成華 (1901 - 1956)，出生在浙江省新昌縣，是家中的次子（另外還有兩個姐姐），從祖父那一代起，俞家就已經是基督徒家庭。他被送到當地教會學校讀書，希望將來長大後從事醫生職業。



名校醫科畢業

俞成華自幼受到良好教育，1920 年代初考入上海聖約翰大學。1927 年畢業於聖約翰大學醫學院，畢業後先留在母校任教，接著在紅十字醫院做醫生。他雖然出生並成長在基督徒家庭，但他真正悔改重生的經歷卻是在 28 歲那年。那時他剛從醫學院畢業不久，患上肺結核，咳血低燒，只好回到新昌老家休養。這期間他蒙聖靈光照，真誠認罪悔改，靈性上經歷了大復興。同時身體亦得醫治。此後他整個生命發生改變，發奮讀經，竭力追求真道，遵行神的旨意。病愈之後，直到他 1956 年為主殉道，再未犯過肺病。

放棄優裕生活

1930 年前後，俞成華在上海哈同路文德里基督徒聚會處事奉，成為教會負責弟兄之一。1933 年，他帶全家去長沙，在湘雅醫學院任眼科主任，同時在那裡建立教會。在湘雅時，他的待遇十分優厚，住花園洋房，有專人伺花剪草，過著世外桃源般的生活。1936 年，倪柝聲、李淵如聯名邀請他返滬一起配搭事奉。他毅然拋棄優裕的生活，帶領妻子和全家回到上海帶職事奉，不久被立為長老。他們離開長沙後第二年，就發生了震驚全國的「長沙大火」。

開小診所維生

作為聖約翰大學畢業的醫學博士、眼科專家，俞成華本有很多可賺大錢的選擇，但為了能夠多有時間參與教會事奉，他只在教會旁邊開了個小診所，收入僅夠維持一家人的生計。他有高超的醫術，但他不完全憑自己的醫術和智慧，他曾多次靠禱告醫好別人的病痛。他和妻子共養育一女五子，都是敬虔的基督徒，並和他一樣，為基督的緣故經歷許多患難。

1937 至 38 年間，俞成華先後翻譯了勞倫斯的《與神同在》和蓋恩夫人的《馨香的沒藥》。此後，他更加把自己毫無保留地獻給神，全心尋求與神同在，一心討神的喜悅，謙卑與神同行。作為長老，他一生所傳的核心信息就是「常在基督裡」（或「與神同在」）和「捨己背十字架跟從主」。最終他也以死見證了他所傳的信息。

拒絕出賣別人

1955 年，政府當局在基督教界開始了「肅清反革命分子運動」，1956 年 1 月 29 日夜，對上海基督徒聚會處十幾個負責人進行突然的大逮捕、大抄家。俞成華也在其中，他先被關押在教堂裡，隔離交代「問題」，意在叫他揭露其他負責人。他一言不發，也不在紙上寫一個字，無論如何威逼利誘，他都堅決拒絕控訴任何人，只求得著良心上的平安。

在教堂裡關押 20 天後當局以他「抗拒交代」為罪名，進一步向他施壓，把他轉押到監獄繼續拘留審查。審判人員採取車輪戰術，即白日黑夜不讓他睡覺，輪流審訊他，目的就是要使他的意志崩潰。俞成華患有肝炎，據說在監獄 50 天時間裡，曾昏迷三次，但他始終不屈服。在前後被關押的 70 天裡（20 天在教堂），他留給後世的一句話是：「我俞醫生，飯吃得下，覺睡得著，良心平安。」

當他第三次昏迷後，監獄醫生判斷他可能活不過 24 小時，當局害怕他死在獄中，以免擔責任，於是允他保外就醫。出監後被送至宏仁醫院治療，終因受創過重，於 1956 年 4 月 13 日與世長辭，年僅 55 歲。



能不能？能！

綿綿

晚上臨近九點，卸下一身疲憊，孩子也睡了，短暫休息後，準備開始我的另一份「工作」。這時，好友傳來一首讚美詩。我未曾聽過，被它優美的旋律吸引，隨即回復好友倆字：好聽！

主愛深深感動

下樓坐到書桌前，打開電腦，突然不想開始我的「工作」，剛才那首詩歌唱的是什麼，當時只注意到旋律，再聽一遍吧。這一遍，我跟著唱，竟然唱到淚眼婆娑。

能不能 就讓我留在你的同在裡
能不能 賜我力量讓我更多愛你
我哪都不想去 只想日夜在你殿中
獻上敬拜 全心全意來愛你

主啊！能不能，就讓我留在你的同在裡？我突然發現自己忙碌一天，真正跟神同在的時刻很少。哦，主啊！我多想好好愛你，多想什麼都不想，多想哪裡也不去，就是單單愛你！在這夜晚安靜時分，在我獨自的時光裡，我不孤單，我有你與我在一起，我被你的愛緊緊包裹！

唱著這首詩歌《能不能》，我被主的愛深深感動，淚水在眼眶跳動著，閃著光。

心被詩歌安慰

曾幾何時，在那些難眠的黑夜裡，在那些低落的日子裡，有一位朋友，時不時給我發一首讚美詩。藉著這些美麗的詩歌，我柔弱的內心被安慰，被感動，被激勵。在做家務時，在火車車廂裡，在開車途中，詩歌一次次循環播放，淚水一遍遍滑過臉頰。我知道，我不孤單，即使在最難熬的至暗時刻，你的光，穿透黑夜，照亮我內心的每一個角落，使得我力量與勇氣。

安靜在祂裡面

這位朋友，今天再次給我發來詩歌。在我迎接陽光的日子裡，依然有美好詩歌的陪伴。詩歌不是聽聽，不是唱唱，是將自己全身心地投入進去，聖靈充滿，內心安靜，靈裡平安，真誠發出讚美。我親愛的主，祂不需要我做什麼，祂已經將最好的禮物給了我。我不必為我做不到的而感到內疚，我也不應為了所謂的「追求」而忽視了主的同在。祂只要我安靜在祂裡面，將我的心擺上。是我自己想多了，想複雜了，想難了，其實，主給我的再簡單不過。



活出彼此相愛

我真的好幸福。給我發來詩歌的朋友是你，給我帶來安慰的朋友是他，你們每一個，都是主耶穌祂自己。你們每一個，活出了主耶穌，主的愛就藉著你們澆灌到我心裡。

「如果你們彼此相愛，眾人就會認出你們是我的門徒了。」（《約翰福音》十三章 35 節）（新譯本）

我有時也發些詩歌給其他朋友，詩歌給我帶來的安慰和力量，我希望也能帶給他們。這小小的一個動作，就算是我們彼此相愛的一個表現吧。或許它很簡單，或許它很輕微，可是，當你聆聽詩歌時，你是否看到了主耶穌給祂的門徒洗腳的畫面，你是否聽到主耶穌在十字架上說：「父啊！赦免他們，因為他們所作的，他們不曉得。」（《路加福音》廿三章 34 節）

主啊！能不能

主啊！能不能，賜我力量，讓我更多愛你！很多時候，我並不知道如何愛你。我努力地服事，努力地工作，努力地讀經。可是，我看到那個受傷的人是我自己，而我也在傷著他人。我的愛到底在哪裡？當我愛不到他人時，我是否還愛著我的主？

我繼續唱這首詩歌，我也在輕聲地問著：主啊！能不能，就讓我留在你的同在裡？能不能，賜我力量讓我更多愛你？主對我說：「能！」



才德的婦人

哈拿

五月是個特別的月份，10日是溫馨的母親節，12日是紀念「護士之母」——英國的弗羅倫斯·南丁格爾 (Florence Nightingale, 1820-1910) 出生的日子。後來這個日子，被定為「國際護士節」。



南丁格爾在年青時，毅然放下舒適的貴族生活，選擇了當時被人鄙視的護理生涯，以愛、以誠照顧傷患，在克里米亞戰爭 (Crimean War) 中，救治不少傷兵。隨後改革護理方法，培訓專業人才，幫助英國在 1851 年成立「防疫委員會」 (Quarantine Committee)，10 年後改為「公共衛生委員會」 (Public Health Committee)，為全球沿用到如今。現在瘟疫流行，仍要秉承她改革了的隔離醫療方案，使能有效地控制疫情。

而世上的母親，要懷胎十月，經產痛之苦，甚至面臨產難的危險，但當嬰兒呱呱墜地，所有痛楚都忘記了，只有喜極而泣；之後，更要含辛茹苦，呵護備至，將孩子養育成人。

回到目錄

在產房目睹臨產過程，每個產婦無不哀號、呼痛，甚至聲嘶力竭。有的當時發誓道：不再懷孕了，免受此苦楚。但沒過多久，她們又進產房；這不都是母愛的偉大嗎？

母親也是家中的護士，除了照料家人日常起居飲食，當孩子患病時，更要日夜當值，衣不解帶地看顧病人，噓寒問暖，按時勸藥，烹調美食，以增食慾，祈望早日康復。

南丁格爾是女中之佼佼者，故為後世尊崇；母親也歷盡辛勞，是維持家人健康的支柱，更應銘記！

昔日智者稱讚賢德的婦女，說：「才德的婦人誰能得著呢？她的價值遠勝過寶石。」（《箴言》卅一章 10 節）又說：「能力和威儀是她的衣服，她想到日後的景況就喜笑。她開口就發智慧，她舌上有仁慈的法則。」（25、26 節）

姊妹們！讓我們學效南丁格爾，敬畏神（上帝），遵行《聖經》的教訓，做個賢德的婦人，發揮神賜予的母愛精神，恩及他人，榮神益人！ ☺

大衛家變

文／參《撒母耳記下》十三至十九章
圖／陳錦玲



大衛兒子暗嫩污辱同父異母兄弟押沙龍的妹妹她瑪。押沙龍計謀報仇，在大約兩年之後設宴款待王的眾子而把暗嫩殺掉。押沙龍恐怕激怒父王而流亡基述，三年後洗魯雅兒子約押施計讓大衛回心，允准兒子押沙龍回耶路撒冷。再過兩年之後，王才答應與押沙龍見面。

不久之後押沙龍開始暗謀推翻父親的王位。押沙龍極為英俊，頭髮十分濃密，在以色列的勇士中無人能及，因此他自命不凡，野心勃勃。押沙龍開始運用各種手段籠絡以色列人的心。時候到了，他佯稱要前往希伯崙還願，獲得父親允准，就在那裡籲請所有以色列人支持他起來背叛大衛。由於支持叛軍的勢力甚大，大衛與少數忠誠的支持者一起逃離耶路撒冷。其中一個典型人物是迦特人以太，他說：「我指着永生的耶和華起誓，又敢在王面前起誓：無論生死，王在哪裡，僕人也必在那裡。」

大衛在逃離耶路撒冷的途中聽聞他最信任的謀士之一，亞希多弗，也背叛他。大衛將忠心的祭司撒督、亞比亞他及亞基人戶篩遣返耶路撒冷，以便觀察押沙龍的一舉一動，然後報信給他。大衛在曠野遇見米非波設的僕人洗巴，他報稱他的主人期待以色列人把國交還給掃羅家。大衛繼續上路時遇見掃羅的族人示每，他一面咒罵大衛，一面拿石頭擲他，但大衛卻阻止僕人施行報復。

篡位的押沙龍回到耶路撒冷，他聽從亞希多弗的建議，「在以色列眾人眼前」與他父親的妃嬪發生關係。這樣，當年大衛犯罪後神差派先知拿單所作的預言性的判決的懲罰之一，遂獲得應驗。亞希多弗也勸押沙龍率領大軍前往曠野追捕大衛，然而，正如大衛禱告所祈求的一樣，押沙龍聽信了戶篩的建議，沒有採納亞希多弗所獻的計謀，失望的亞希多弗回家後便自縊而死。戶篩暗中把押沙龍的惡謀告訴撒督和亞比亞他，他們則把消息輾轉通知在曠野的大衛。

這使大衛把握機會過了約旦河，並且選定了瑪哈念的一個密林作戰場。他在該處部署軍隊，並且吩咐兵士們要寬待押沙龍。叛軍兵敗如山倒，押沙龍騎着騾子穿越密林逃跑。當他騎經一棵大樹的密枝底下時，他的頭髮被樹枝纏住，把他懸掛起來吊在空中。元帥約押發現他無力自衛，就違抗王命把他殺了。大衛驚聞噩耗，對兒子的死亡傷痛欲絕，蒙臉大聲哭號。約押便勸王應出去安慰眾僕人的心，不然他們會離開王，大衛便出去坐在城門，眾人就都到王面前。

後來以色列人和猶大人一同，迎接大衛王回耶路撒冷。

八旬老翁談寫作

李焯信

踏入大學攻讀土木工程之前，我在舊書攤中接觸到托爾斯泰、魯迅、沈從文、冰心等中外大作家的散文。這些傑作震撼了我的心弦，其中魯迅的「風箏」在我腦海留下難以磨滅的印象。這經歷激發了我寫作的衝動，因此在短短的暑期假日裡，我在一份報章的學生園地，投了三篇文章。可惜在功課的壓力之下，我寫作的熱情轉眼便消失於無形。不過，五年前 80 高齡的我，也許由於這奇特的經歷，加入了《號角月報》作者的行列，以堅定的意志開始寫作，目的是述說神的真善美，藉此傳揚福音，希望讀者們擁有永生的盼望。

經文的研究

由於我陳述的是神的真善美，執筆之前，首先選擇支持主題的經文，然後對這些經文進行研究，參閱《聖經》字典和釋經書，甚至查考原文，藉此確定自己對經文所蘊含的意義，以及其來龍去脈，了然於胸。

資料的蒐集

研究經文之後，接著就要找尋資料，我找的是那些可以支持主題的論點。一般情況之下，我會先從《聖經》蒐集，然後參閱手頭上有關的屬靈書籍、釋經書和《聖經》字典。偶然我也會透過網絡搜尋，作為參考。

初稿的書寫

上述的預備工作完成後，我會先寫下大綱，這有助於把從研究工作而來的心得和搜集得來的資料組織起來，讓自己可以按部就班地書寫。



經驗告訴我，寫初稿不須太過勞心，只要把自己思想放到電腦的熒光幕上便成，因為初稿本來就是作品的雛形而已，必須加以刪刪改改，甚或重寫，才能成為作品，交給編輯。

初稿的修改

把一篇粗劣的初稿提升至優良的作品有賴多次的修改。為此我必先作出全盤的處理，然後作一行一字的修改。所謂全盤的處理，就是以嚴峻的目光審視全篇的結構：問自己主題的論點有沒有清晰地表達，支持的論點有沒有與主題堅固地聯繫，各論點在邏輯上有沒有謬誤，上下兩段之間的過渡是否暢順，結論是否合情合理等等。顯然，要滿足這些要求，很多時候須大幅修改，甚至重寫。我感到最傷腦筋就是這一環，畢竟寫文章是艱難的工作！

全盤的處理完成後，我會進一步作逐行逐字的檢查，看看其中有沒有錯字，引用的成語是否正確，標點符號是否運用得恰當。總而言之，盡所能在細節上避免犯錯。

從寫作中學習

寫作是一種極之艱鉅的工作，除了掌握其中各種原則和技巧，作者還要懂得如何賦予他的作品獨特的風味與新鮮的氣息，否則他寫的東西字裡行間缺乏了真實感、活力和情感。無可置疑，只有憑著寫作的操練才能真正了解這些原則和技巧用途的廣泛與多變化。所以我覺得要寫作就要不停學習，就是從實際寫作中學習，除此別無更好的方法了。

從讀書中學習

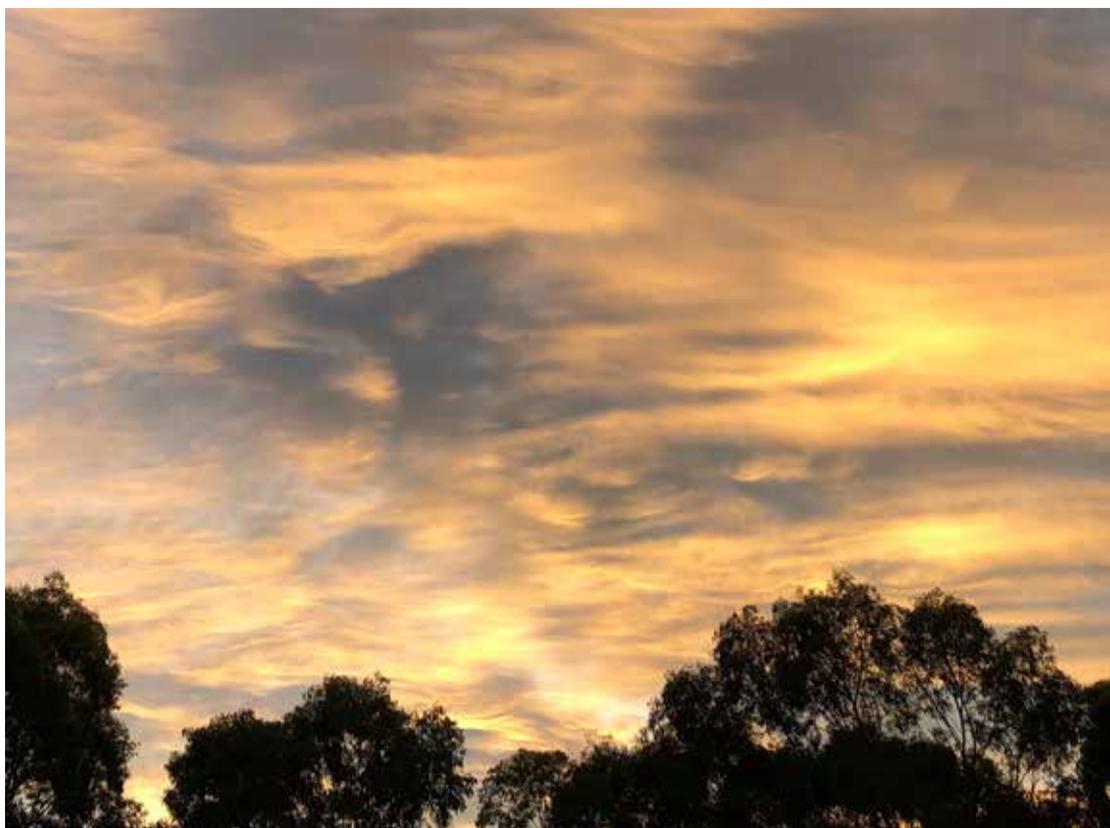
從事寫作的人同時是讀書人，有作者說得好：「閱讀與寫作的關係好比鄉下牛油之於新鮮的麵包」。自從開始寫作以來，我就努力讀書——讀好的書。我讀的大部份都是和我寫作範疇有關的屬靈書籍，我原意是從中學習如何遣詞用字，但慢慢地我開始學習以批判的目光進行閱讀，藉此把自己的思維鍛練得更精闢，更廣闊！

結語

五年的書寫和閱讀，豐富了我的屬靈知識，增強了我的領悟能力，讓我了解到自然、簡潔、有人情味的風格，在傳福音的寫作而言，是最適合不過。一篇囉囉嗦嗦，或充滿火藥味的文章，會令讀者厭煩。我也重視修辭與用字的技巧，缺乏這些寫作的元素，文章讀來必然枯燥無味。我深知自己的寫作能力有限，以致不時有江郎才盡之感。我之所以能夠繼續寫下去，因為我深信神的恩典夠我用。「我的恩典夠你用的，因為我的能力是在人的軟弱上顯得完全。」（《哥林多後書》十二章 9 節）🕊

晚霞

江河



燃燒在夕陽墜落的天際
趕赴一場惜別的儀式
站在沒有回程的站台
向著逝去的黃昏揮手

駕著風的羽翼
回看一日的路途
曾經的幽暗低谷
這時滿溢出脂油香氣

瞬息的散聚
無不是上主賞賜
飄升或下墜
都有恩典攙扶

傾注全部的熱情
唱響讚頌新曲
用無法測度的舞姿
訴說一寸心語

道一聲再見
讓記憶不朽 ☺

號角月報 澳洲版
Herald Monthly(Australia)

ABN: 84 572 612 309
PO Box 6484, North Ryde NSW 2113
Mobile: 0416 626 484
Email: hmau@cchc.org Web: www.cchc.org

敬啟者：《號角月報》澳洲版2013年三月創刊以來，深受華人教會的重視；成為廣大華人社團、家庭及基督徒必讀的恩物。為迎合需要，特增闢教會及機構指南專頁，詳列各華人教會、機構的聯絡資訊、聚會時間及服務範圍。

誠邀 貴教會、機構支持刊登，使名錄齊全，讓本刊成為一份更完善的基督教刊物。《號角月報》澳洲版每月初出版，彩色印刷，發行12,000份，免費贈閱。即花少少的廣告費，就可以接觸到成千上萬的澳洲華僑。

如蒙刊登，請參閱以下尺寸及價格：

1-unit (6.25cm×5cm) 每月價格為 \$60+GST。
2-unit (12.5cm×5cm) 每月價格為 \$120+GST。規格樣本如下：



教會及機構指南

惠登12個月，可獲得**20%**的折扣。
如蒙支持刊登，請電0416 626 484。

謹祝：主恩常備
基督教角聲佈道團－澳洲《號角月報》上

問我得失有幾多

陳偉雄牧師 (康恩關懷中心總幹事)

近日，不時有關於新型冠狀病毒疫情的新聞報導，除了看到不斷上升的感染報告外，也看到不斷上升的死亡個案。

死亡代表失去。在人的一生中，總是會不斷地失去，但與此同時，人卻總是不斷地拒絕接受失去的事實。簡單來說，人的一生中，會有不斷的擁有，也會有不斷的失去。有人說，如果你曾見證生命的開始，你便無可避免地，也將會見證生命的結束。

年青的時候，有機會參加的，大多是婚宴、百日宴等歡歡喜喜的宴會。年老的時候，大多出席的，卻是一些喪禮、追思會等哀慟悲傷的聚會。

由於人從生命開始的一刻，就會不斷地經歷失去，所以，失去對人來說，是絕對不會陌生的；也許可以這樣說，雖然人並不害怕失去，但人卻會為未曾擁有的而感到沮喪，因此，有一些人認為只在乎曾經擁有過，不在乎天長地久！



從我探訪癌症病人的經歷中，體驗到他們到了人生最後的一個階段，最不願意失去的，並非錢財，而是尊嚴，最希望擁有而又最不願失去的，就是有自我照顧的能力，包括最基本的如廁和洗澡的能力。

有一些病人會為曾經擁有的而感到驕傲，也會為在一生中曾經做過的一些事而感到自豪，覺得過了有意義的一生，因此可以死而無憾。同時，亦有一些病人覺得一生過得一無是處，虛度餘生，含恨而終。

有一首流行曲歌名叫做《問我》，歌詞寫道：「問我得失有幾多，其實得失不必清楚，我但求能夠一一去數清楚，願我一生去到終結，無論歷盡幾許風波，我仍然能夠講一聲，我係我。」讓我們好好細味自己的人生，是苦？是甜？是酸？是辣？全在乎自己用什麼態度來品嚐。

總的來說，面對疫情帶來的衝擊，沒有人能夠預知死亡會於何時降臨在自己身上，更沒有人能夠知道自己所擁有的會於何時失去。讓我們好好反思，明白一切不是必然。你能夠看到這篇文章，就代表你仍然有生命氣息，所以，應該感謝造物主給你的一切，為現在擁有的一切感恩，好好珍惜。

祝願大家明天會更好。🙏

Auburn Healthcare Centre 奧本醫療中心

Dr. Frederick Leung 梁福榮 家庭醫生
 服務範圍：
 醫療服務包括牙醫、物理治療師、整脊治療師、驗光師、營養師、心理治療師、血液化驗、藥房、X光及超聲波檢查、足部治療師
 電話：9643 3800 電話：7804 3700
 地址：4A Auburn Rd. Auburn NSW 2144 地址：25-27 South St, Granville NSW 2142

壓傷的蘆葦祂不折斷將殘的燈火祂不吹滅

以賽亞書 第42章3節

聖地遊蹤®
 新幹線旅遊有限公司 (香港旅行社牌照號碼: 351468)
 因為耶和華你神領你進入美地

- 聖地遊蹤 (約旦、以色列)
- 保羅行蹤 啟示錄教會 (土耳其、希臘、塞浦路斯)
- 馬丁路德宗教改革&歐洲藝術文化之旅 (德國、瑞士)
- 波斯千年文明-舊約·猶太人被擄史 (伊朗)

歡迎獨立包團·各團行程請登入: www.nhorizon.com.hk

電話: (香港) 852-2527 5982 / Whatsapp: 852-5578 4805
 電郵: nht@nhorizon.com.hk Facebook: 新幹線旅遊 - 聖地遊蹤

Theway Accounting Services Pty Ltd
特惠會計師事務所
 特許會計師

Suite 702, Level 7, 105 Pitt Street
 Sydney NSW 2000
 Tel: (02) 89649870
 E-mail: office@thewayaccounting.com.au
 Web: thewayaccounting.com.au

耶穌說:「我就是道路、真理、生命。若不藉著我,沒有人能到父那裡去。」《約翰福音》14:6
 我們的信念 按著我們所相信耶穌基督的標準,竭誠為您服務。
 我們的使命 (企業責任) 專業會計師團隊為您提供公司及基金註冊、審計、鑒證、管理、財務及風險諮詢、稅務等相關服務。為客戶提供一站式,高質量服務。憑藉我們多年在審計,稅務及會計法規上的專業知識及經驗,針對不同客戶的需要給予個性化的服務。

病人需要康恩 康恩需要您

近數月，因「2019 冠狀病毒」疫情肆虐全球，大家的生活也受到了影響，康恩的事工也不例外。我們的團隊正面對著嚴峻的挑戰，必須比以前更努力服事。

我們了解到病友的需要絕不會因為疫情而減退，相反，在這段期間，他們在身、心、靈各方面更需獲得適切的關顧。就此，康恩在三月和四月時已送出了一批口罩給病友。

在這段時間，我們的義工雖然不能親身接觸病友，但不斷透過電話，積極熱誠地向病友送上慰問。

為令我們的義工有充分的裝備，我們同時舉行一系列的電話關懷探訪講座，一方面加強培訓，同時藉此激勵大家的士氣。

此外，我們亦製作了視頻放在我們的電子平台上，用以鼓勵病友和義工。視頻內容涵蓋健身、飲食、景觀、贈送口罩活動宣傳等。

我們也透過 WhatsApp 和 WeChat 的通訊軟件，把多款附上祝福語句的精美圖片，定時發放給我們的病友，為他們送上祝福與鼓勵。這些精美圖片全是由我們的義工群策群力集體創作出來，期盼藉彼此轉發表達關愛和思念。

我們的團隊還可以做得更多、做得更好。所謂「有危必有機」，我們一定可以「化危為機」，堅持下去、繼續努力，共同跨過「疫」境。

感謝您一直認同我們的事工。請記念我們的需要，以愛心奉獻，與我們並肩同行，讓我們能夠在這場「疫」境中，發揮更大的愛，服事更多的病友。

願您繼續支持我們，贊助康恩在「疫」境中更多的服事，施比受更為有福。（網上捐獻請掃瞄右邊 QR 二維碼。）



<https://www.cancarecentre.org.au/online-donation/>

雪梨機場巴士

機場接送至雪梨各區

手機：0403 183 648

email: airportshuttle@live.com.au

澳洲政府 NDIS 註冊 傷健人士交通接送及家居服務

耶和華啊，我喜愛你所住的殿和你顯榮耀的居所。 - 詩篇 26:8

來澳地產

Loyal Property Chatswood

Address: Shop 10A, "The Gallery", 445 Victoria Avenue, Chatswood NSW 2067

Tel: (02)94152890 Mobile: 0414 930 188

Family Dental Centre

Dr. Jagar T. Hon
BDS Hons(Sydney)
Dental Surgeon

英語、粵語、國語

1A CLARENCE ST., MERRYLANDS 2160
(next to Triple 333 Medical Centre)

tel: (02)9637 8833 Veterans' Affairs Local
fax: (02)9637 0833 Dental Officers

Maxwell Dental
馮子良假牙專門店

耶和華的名是堅固臺，
義人奔入便得安穩。

●專營各類活動假牙
●即時修補 ●無須轉介

查詢：(02)9633 2322 手提：0416 277 882
網址：www.maxwelldental.com.au
地址：13/2 O'Connell St, Paramatta NSW 2150

DENTURE CLINIC

胡錦堂 眼科視光師
Optometrist
Dr. Oliver Woo (B.OPTOM)(F.I.A.O.)
角膜矯形近視治療專家
Orthokeratologist

原來我們不是顧念所見的，乃是顧念所不見的。因為所見的是暫時的，所不見的是永遠的。
哥林多後書 4:18

1/201-203 Rowe Street, Eastwood 2122
W:9858 3314 M:0412 388 166
sydneyorthok@gmail.com

韓東明牙科醫生
雪梨大學榮譽牙科醫學士
Dr. Jagar Hon
BDS Hons (Sydney)
Dental Surgeon

英語、粵語、國語

Shop 3, 71-73 Archer St., Chatswood 2067
Ph (02) 9884 8999 Fax (02) 9884 8059

Mon, Wed, Fri (am) & Alternate Sat.

澳洲家庭更新協會 生活影片製作比賽

題為：「留在家中——我家怎樣度過疫情的日子」

為了鼓勵「家新人」分享在疫情的日子，如何保持家庭歡樂和諧的氣氛，「澳洲家庭更新協會」現正舉辦生活影片製作比賽，勝出者將會獲得豐富獎品。詳情請瀏覽「疫情下的關懷」專頁 (mffc.org.au/zh/ 疫情下的關懷專頁)，內有總會會長邱清泰博士對這次活動的介紹。

詳情瀏覽【家新人】生活影片製作比賽 (mffc.org.au/zh/videocompetition)

另外，專頁新添了多套視頻（部分配有字幕）及多篇文章，歡迎瀏覽「疫情下的關懷」。

近期推出的最新視頻：

蔡元雲醫生（突破機構前總幹事）：

「疫流而上的一代」（國語配字幕）

林瑞麟先生（前任香港政務司司長）：

「人間有情」（粵語配字幕）

區祥江博士（中國神學研究院教授）：

第一集：「疫情中的自我情緒處理」（粵語）

第二集：「憂慮的解藥」（粵語）

如有任何查詢，歡迎以電郵至 info@mffc.org.au 與我們聯絡。

雪梨華人宣道會希伯崙堂
HEBRON CHINESE ALLIANCE CHURCH
SYDNEY OF C&MA AUSTRALIA

8.45am - 粵語崇拜 ◆ 11.15am - 普通話崇拜
9.15am - 英語崇拜 ◆ 4.00pm - 英語晚間崇拜

地址：51 Hawkesbury Rd, Westmead NSW 2145
電話：9687 1795
電郵：hebron@hcac.org.au 網址：www.hcac.org.au

雪梨華人宣道會希伯崙堂
現增聘一名半職牧者/傳道

希伯崙堂 (www.hcac.org.au) 位於雪梨西區 Westmead 地區，共有國、粵、英四堂崇拜。為配合普通話堂牧者牧養，尤其是中青年事工的發展，現增聘一名半職牧者/傳道。應聘者須有福音派神學學位，可操流利普通話，並能用英語溝通。

有意者請將履歷電郵至 hebron@hcac.org.au

哥頓浸信會粵語堂

誠聘一位全職(或接近全職)牧者牧養粵語堂會眾，負責講道、培訓、帶領小組和探訪。申請人必須是澳洲居民，具神學訓練，為成熟基督徒，有服侍教會經驗和團隊精神，注重教會合一，通曉中、英文並能說流利粵語和英語。

詳情請參閱本教會網站 www.gordonbaptist.org.au/pastor_c 和聯絡 John Merchant 主任牧師（電話：0425 350 615）

枸杞的營養價值

啟之

枸杞，又稱枸杞子、紅耳墜、卻老子。味甘，性平。經研究測定，枸杞的營養價值很高，含有豐富的胡蘿蔔素、維生素A、B1、B2、C、



22種氨基酸，9種微量元素，以及鈣、鐵等眼睛健康的必需營養，所以俗稱「明眼子」。早在《神農本草經》中就被列為上品，介紹枸杞子治病強身的方子就達30多條，稱其「久服輕身不老、耐寒暑」；有延衰抗老的功效。

枸杞的功效

- 1 免疫調節。具有生理活性，能夠增強非特異性免疫功能，提高抗病能力，抑制腫瘤生長和細胞突變。
- 2 抗衰老。能提高吞噬細胞的吞噬功能，提高淋巴細胞的增殖能力。
- 3 抗腫瘤。通過神經——內分泌——免疫調節網絡，發揮抗癌作用。
- 4 抗疲勞。枸杞多糖對消除疲勞具有十分明顯的作用。
- 5 抗輻射損傷。枸杞子有抗輻射、保護機體的作用，可作為輔助藥物來配合放療等抗腫瘤治療，減輕放療的毒副作用，提高療效，保護機體的免疫功能。
- 6 調節血脂。能有效降低血脂、調節脂類代謝功能，對預防心血管疾病具有積極作用。
- 7 降血糖。枸杞多糖對胰島細胞有一定的保護作用。
- 8 降血壓。防止高血壓形成。
- 9 保護生殖系統。使受損的睪丸組織恢復到接近正常水平。
- 10 提高視力。枸杞中所含豐富的B1胡蘿蔔素可在人體內轉化成維生素A，而維生素A可生成視黃醇，從而提高視力，防止黃斑症。
- 11 提高呼吸道抗病能力。枸杞富含胡蘿蔔素，量充足時可預防鼻、咽、喉和其他呼吸道感染，提高呼吸道抗病能力。
- 12 保護肝臟，抗脂肪肝。枸杞中所含的甜菜鹼有抑制脂肪在肝細胞內沉積、促進肝細胞新生的作用。同時可防止四氯化碳引起的肝功能紊亂，故而枸杞具有明確的保護肝臟、抗脂肪肝的功效。
- 13 增強造血功能。枸杞所含枸杞多糖可保護白細胞，促進機體造血功能恢復。
- 14 美容養顏，滋潤肌膚。

食用方法

成年人每天吃15-20克左右的枸杞比較合適，若是作藥用，則一天可以食用30克。也可以根據自己服用狀況增減數量，達到效果最佳為止。既可以放在嘴中嚼著吃，也可泡水喝。一定要長期堅持，每天吃一點，才能見效。

枸杞最大的副作用是過量食用會導致上火、流鼻血，甚至造成眼睛紅腫不舒服。枸杞子泡水對食用人群沒有限制，只是針對某些身體不適癥狀時需暫停食用。

有以下三類人群需注意：1、枸杞有溫熱身體的效果，故性情太急躁、患有高血壓的人盡量少吃；2、脾胃薄弱的人要少吃；3、正在感冒發燒、脾虛、腹瀉、身體有炎癥的人最好不要吃。

總之，枸杞子泡水的害處，其實很小。喜食枸杞子的人只需注意不要過量食用，上班族每日泡水以下午飲用為妙，不僅起到養肝明目的作用，還有助於睡眠。



沐恩國語聚會

Abundant Grace Mandarin Assembly

虹思彼堂 Hornsby Congregation 必樂福堂 Beecroft Congregation

每主日上午九點開始崇拜 設有兒童主日學 每主日十二點始崇拜 設有兒童主日學

25 Edgeworth David Avenue Hornsby 2077 111 Beecroft Road BEECROFT NSW 2119

孫牧師 Reverend Caleb Sun 電郵: caleb_sun@hotmail.com 手機: 0402-478-226



雪梨中央浸信會

Central Baptist Church Sydney

培育薪火相傳的門徒

粵語崇拜 上午9時、下午4時30分

國語崇拜 上午9時

英語崇拜 上午11時

服侍唐人街及鄰近居民

619 George Street, Haymarket, NSW 2000 聯絡電話: 02 9211 1833 網頁: www.centralbaptist.org.au





基督教百思道華人公理會

Padstow Chinese Congregational Church

9 Gatwood Close, Padstow NSW 2211

歡迎參加小組聚會，有關時間及地點等詳情，請洽詢：

粵國語崇拜	星期日上午	9:00	堂主任：姚正魁牧師	手機：0438 382 008
英語崇拜	星期日上午	11:30	英語堂牧師：Rev. Alan Best	手機：0414 887 198
國語崇拜	星期日上午	11:00	中文堂牧者：薛從愛牧師	手機：0402 481 915
教會祈禱會	逢星期五晚上	8:00	國語牧者：林守旺傳道	手機：0433273589
守望禱告會 (國、粵語)	逢星期三早上	10-11:30	查詢電話：謝麥靜嫻姊妹	02 9785 2377, 0433 025 973

教會網站: www.padstowchinesecong.org

家鄉炸蝦餅

曾太

新冠肺炎肆虐全球，許多國家的居民都紛紛自我隔離，呆在家裡，無事都不敢輕易出門。我們澳洲各州也一樣，大家都隔離在家，享受千載難逢的超長「假期」。

全民展廚藝

街道雖安靜了，網路卻熱鬧非凡。我的那些朋友們，不管是現實中認識或者不認識的，大家都不約而同地做起一件事來，就是下廚房，做大廚。最讓我感到驚奇的是，就連知名的牧師，也開視頻，展示自己做菜的拿手好戲。

一時間，仿佛全民皆廚師，有的大魚大肉，擺滿桌子；有的精工細雕，惟妙惟肖；有的清湯掛麵，獨沽一味；也有注重健康，講求均衡，等等。作為平時就喜愛廚藝的我，看到網絡上走紅家庭廚藝，那麼多人熱心飲食，那麼多人享受做菜的樂趣，當然感到非常鼓舞，也興高采烈地加入其中，與朋友們一起，用喜樂的心，共度艱難，對抗疫情。

珍惜天倫樂

我要分享的食品，通常都是很簡單，很容易弄，也很普通的家常便飯，因為我覺得生活中，每天促使我專心做出好味道食物的動力，是感恩的心情。哪怕是一棵青菜、一粒米飯，都是上帝所賜的恩典，所以，我珍惜所得的一切，也相信祂給的，都是最好的。特別在這次疫情當中，看到病毒奪走那麼多無辜的性命，我心更是珍惜與家人的每一天、每一頓飯的天倫之樂。

不搶購囤積

自我隔離在家，一定要儲備多些食物，才能維持日常飲食所需。我家地方不大，經濟也不富裕，沒法一下子購買很多的鮮魚鮮肉。還有大米，看到市場上出現恐慌性搶購，我就不摻和，不囤積，讓有需要的家庭多一個機會買到糧食。

那麼，大米不夠怎麼辦？我就買多幾包麵條和麵粉來代替，而且這些食物，儲存起來佔地方小，「廚藝」起來發揮空間大。

開篇鋪墊了那麼多，現在才順理成章地進入我的正題，就是利用麵粉和家裡現有的蔬菜，來做一道包含我許多美好回憶，傾注我許多感情在內的美食。

回憶這美食

記得我上中學時代，每當學校放學，校門口就有小販炸蝦餅來賣，幾乎所有同學都喜歡吃，所以，大家都會很有耐心地排隊等候。來到澳洲後，我就再沒吃過這道美食，差不多要忘記了。受疫情所困，要用麵粉做吃的，自然而然地就勾起我少年回憶來。再者，做這道「炸蝦餅」還很省功夫，因為我一做就做了全家全天三餐的食量，一家人一天就吃這個，老少們都吃得不亦樂乎。

食材與做法

先介紹食材。這個分量大約能炸出八塊蝦餅，足夠我家三口吃一頓。

麵粉 3 大湯匙；粘米粉 2 大湯匙。

這裡要特別指出，有些食譜是反過來，粘米粉份量比麵粉大，這是希望炸出脆的效果。不過，我更喜歡加大麵粉比例，一是容易填飽肚子，再者是口感保持時間比較長。做好後，放一整天都不會粘，冷著吃也沒問題。若是只強調脆，則必須趁熱吃，冷了味道失真，再加熱後會發硬，比較難咬。

清水半碗；鹽和胡椒粉酌量。

洋蔥 1 粒，切成碎粒狀；韭菜 2 棵，同樣切成顆粒狀；紅蘿蔔半條，切成短絲。家鄉做法用的是連殼小河蝦，澳洲沒有，用急凍蝦仁也行。蝦仁 8 粒，對半切開。

好，以上就是所需食材，分別用碗盛著，待用。

首先，將麵粉和粘米粉倒入容器，清水、鹽和胡椒粉一並倒入，攪拌均勻。然後倒入切好的洋蔥，紅蘿蔔，韭菜倒入麵糊裡，攪拌均勻，最後放進蝦肉，略微攪散即可。

開油鍋，先用大火將油燒開，然後轉入中火，用匙羹勺起一勺麵糊，輕輕放入滾油中。

火候為何要調至中火？是因為蝦餅有一定厚度，需要多點時間將之炸熟、炸透，所以不能用大火。

炸至一面金黃色，就翻過來，炸另一面，直至呈金黃色，就可以上碟了。



炸蝦餅的全部食材，小勺子內是胡椒粉



步驟 1，先將粉和味料混合，攪拌均勻



粉料攪拌後的樣子



倒入蝦粒和菜粒，再攪拌均勻



油鍋，將麵糊做成餅狀，下鍋炸至金黃



炸蝦餅，疫情中的暖食品

回到目錄

社區短訊

資料蒐集／關公關 文字整理／莊捷

政府和銀行援助中小型企業

針對預計將受到新冠病毒疫情沉重經濟打擊的澳洲小型企業，澳洲政府實施數十億元援助，澳洲各大銀行也將允許他們推遲償還貸款，延遲時間最長可達六個月。澳洲儲備銀行也宣佈向銀行提供 900 億元中小企業貸款，同時將暫時降低其對銀行資本比率的預期，以確保銀行有能力在受到新冠疫情影響的市場環境中繼續為澳洲經濟提供信貸支持。

中青年需加強新冠防範意識

新冠病毒對老年人和免疫系統受損或慢性病（如肺病心臟病和糖尿病患者）構成最大風險。80 歲以上的人，佔世界死亡和重癥病例絕大多數。但是，新州新冠肺炎統計數據顯示，20 到 40 歲人群確診病例數量超過了其他年齡組。世界衛生組織專家警告說，年輕人對這種潛在的致命疾病沒有免疫力，需要重視問題，加強防範意識，防止將病毒傳播給身邊的老年人或者朋友。

澳洲政府針對個人經濟補貼

面對新冠疫情，為振興經濟，幫助人們度過疫情期間經濟難關，刺激消費，澳洲政府啟動一系列經濟刺激計劃，針對有需求個人發放補助金。超過 650 萬福利金領取者已陸續領到一筆 750 澳元的一次性現金補助。尋找工作者每兩週會獲 550 澳元的新冠疫情的補貼金。為防止更多的工人因為冠狀病毒而被解僱，政府表明如果企業不解僱員工的話，將為每位員工補貼最高為每兩週 1500 澳元的薪酬。更多補助，民眾可以通過 mygov 查詢並申請。

病毒接觸者的追蹤手機程序

為了提高疫情爆發時的快速反應和控制疫情能力，對確診患者的接觸者進行有效追蹤，聯邦政府正式推出了病毒接觸者追蹤手機應用程序 [COVIDSafe](https://www.covid-safe.gov.au)，民眾可以從 4 月 26 日悉尼時間晚上六點鐘開始註冊。這款手機應用程序使用的是藍牙技術，當其他 COVIDSafe 用戶進入 1.5 米範圍內並且超過 15 分鐘後，該應用程序會與他們進行「數字握手」(digitalhandshake)，記錄這一聯繫並對其進行加密。這些數據在手機上加密 21 天，若沒有接觸過確診病例，就會被刪除。

澳洲基督教播道會靈福堂
Evangelical Free Church of Australia

本堂主日崇拜聚會時間及地點：

9:00am (粵語) Zenith Theatre, Cnr. McIntosh St & Railway St,
11:15am (粵語) Chatswood

9:00am (國語) Chatswood Public School, Cnr. Pacific Hwy & Victoria Ave, Chatswood

11:00am (English) 28-30 Wellington Rd East Lindfield

另設兒童主日學、成人裝備課程、福音探索及分齡團契活動

Address: 28-30 Wellington Road, East Lindfield 2070
Tel: 02 9415 6044 E-mail: lindfieldoffice@efca.org.au



efcachurch.org.au

愛神愛人，榮神益人；立立人，為主教人

連結基督 活出

使命

人生

北雪梨華人宣道會
North Side Chinese Alliance Church

星期日聚會一覽

9am: 粵語堂、英語堂崇拜
兒童主日學

11am: 粵語堂、國語堂崇拜
兒童主日學、
歲半至三歲幼兒活動

1:30pm: 青成主日學

(週間有各年齡團契/小組、祈禱會等聚會)

59 Carlingford Road, Epping NSW 2121
9868 7003 www.nscac.org.au

澳洲基督福音堂
CECA PETRA CHURCH

主日崇拜: (粵語, 國語, 英語) 週日 早上10時
兒童聖經樂園: AWANA Clubs (適合5-11歲)
青少年崇拜: 為6-8年級學生而設

聚會地點: Mt St Benedict College, 449C Pennant Hills Rd, Pennant Hills, NSW 2120
聯絡牧者: 李盛強牧師, 丘以琳牧師, 李趙妙芬傳道, 賴頌恆傳道

電話: 0433 570 333
電郵: ceca@christ.org.au 網址: www.christ.org.au

Sunday Service
誠意邀請你
WELCOME
參加我們的聚會
CECA



CECA
澳洲基督福音堂

父親服刑難照顧 姊弟進入兒童村

匡大麗和匡大旗是兩姊弟，2016年11月，他們的爸爸因為犯了刑事案，被判入獄五年。法庭宣判當天，民政局便將大麗和大旗，交給福建省三明市角聲華恩兒童村照顧。



大麗是一位性格溫和的女孩子，原本在寄宿學校讀書，所以來到兒童村，很快就適應了集體生活，和其他孩子有說有笑，建立關係，沒有將自己封閉起來，也沒有問爸爸發生了什麼事。感恩節寫感恩信的時候，她和弟弟不約而同地選擇寫給爸爸，感謝他多年的養育之恩，辛辛苦苦地賺錢，供兒女生活；自己衣服破了，不買新的給自己，只買給兒女。

大麗不知怎樣報答爸爸，連對他說一聲「謝謝」的勇氣都沒有，只好寫在信上。或許，她真的想念爸爸了！原來，她媽媽在她讀小學二年級時，離開這個家庭，再沒有回來。所以，大麗與爸爸和弟弟最親近。她很喜歡畫畫，請她幫忙畫感謝卡，她用心地設計和塗顏色。學習方面，她能自覺完成作業，成績中等；自理能力強，不用別人操心。



大旗不像姐姐那樣開朗，為人內向，但由於一向在寄宿學校上學，所以在兒童村很快適應下來，與其他兒童打成一片。大家都非常欣賞他的畫畫才能，院長邀請他畫一幅鼓勵大家的圖畫，他很快完成，而且寫了許多鼓勵和祝福的話，原來他的語文也蠻好的。



去年感恩節時，他選擇寫感恩信給爸爸，鄭重地感激爸爸，當媽媽不在時，賺錢供他學習和生活。他很想念爸爸媽媽，還在信裡問媽媽什麼時候可以回家？小小的他，當然希望有個完整幸福的家。可是媽媽似乎永遠不會出現了，在他的生命裡，何等需要母愛和溫暖！感恩的是，因著您們的愛心扶持，他們在兒童村裡找到了幸福的家！但願他們努力學習，有美好的前途！

親愛的讀者：角聲華恩兒童村，為不幸的特困兒童，提供溫馨安全的家，讓他們可以接受正規的教育，健康快樂地成長。若您願意為他們獻出愛心，善款支票抬頭請寫：CCHC，註明「愛心匯點」，逕寄：CCHC- 中國兒童村事工，PO Box 6484, North Ryde, NSW 2113。或若用信用卡奉獻，請填妥以下表格，經掃描後電郵至 alice.cchc@gmail.com 或逕寄以上郵箱。謝謝！願上帝賜福與您！

咸陽市角聲兒童之家事工回應表

姓名：_____ 電話：_____

地址：_____

電郵：_____

請在適合的口內加上：

願意成為「守護天使」，每月奉獻 AU\$45.00，長期幫助 1 位小孩。

奉獻從 _____ 年 _____ 月至 _____ 年 _____ 月（包括這月）。

我願意一次過支持「咸陽市角聲兒童之家」，現奉獻 AU\$_____。

若用信用卡奉獻，請填寫資料：

姓名：_____

信用卡號：_____

有效期至：_____ 月 _____ 年；

CVN（卡背最後的 3 個數字）_____

簽署：_____

簽署日期：_____

我對「咸陽市角聲兒童之家」事工有興趣，願意進一步瞭解，請與我聯絡。



華澳浸信會展愛堂

Chinese and Australian Baptist Church - West Ryde

主日崇拜地點

週間社區活動

1 Reserve Street, West Ryde 9:15am 粵語早堂崇拜 11:00am 國語崇拜	Marsden 中學 Winbourne Street, West Ryde 9:15am 英語崇拜 11:00am 粵語午堂崇拜	星期一 金齡之家 (10:15-12:30) 星期三 兒童遊戲組 (10:00-12:00) 星期四 樂齡中心 (10:00-12:00) 星期五 興趣班 (10:00-12:00)
--	---	--

1 Reserve Street, West Ryde, NSW 2114 聯絡電話：(612)9804 0052 電郵聯絡：office@cabc-wr.org

本月名言：「你要專心仰賴耶和華，不可倚靠自己的聰明，在你一切所行的事上都要認定他，他必指引你的路。」(箴言3:5-6)



華澳浸信會展信堂

Chinese & Australian Baptist Church - Thornleigh

主日	粵語	Eng	國語	English	週間活動
9am	查經班	Worship	崇拜	兒童主日學	星期三 國、粵/兒童樂園 10:00am
11am	崇拜	Bible St	查經班	兒童主日學	星期三 英語大專/職青 7:30pm
3pm	崇拜	Bible St		兒童主日學	星期四 樂齡中心/粵職青 10:00am/8:00pm
5pm	查經班	Worship		兒童主日學	星期五 粵國英 / 青年團契 7:30pm -10:00pm

CRN Loch Maree Av. & Pennant Hills Rd. Thornleigh www.cabc-t.org.au (02)94843920



Favor 喜悅 611 靈糧堂

一次歡迎，永遠歡迎！

主日崇拜 Sunday Worship 逢星期日 Every Sunday 10:00am-12:00noon (中英雙語崇拜)

晨禱點燈 Morning Devotions 逢週二至週五 Every Tue. to Fri., 7:00am-9:00am

611 靈糧堂異象經文
以賽亞書 61:1 (CUV)
主耶和華的靈在我身上
因為耶和華用膏膏我
叫我傳好信息給謙卑的人
差遣我醫好傷心的人
報告被擄的得釋放被囚的出監牢

教會地址 Church Address：Shop 1, 1-3 Belmore St., Burwood, NSW 2134

底波拉啊！興起！

[回到目錄](#)

Vicky 姊妹從上學、工作，到結婚、生子，一路上並非沒有掙扎，但大抵算是平安平靜，然而 2020 年卻讓她猝不及防。

衝在第一線的護士

「2003 年，非典肺炎 (SARS) 爆發，雖然社會上也有相當程度的恐慌，但我當時年紀比較小，除了聽從父母做好防護之外，並沒有太多的情感記憶。沒想到 17 年後，已然身為護士的我，需要衝在紐約對抗新型冠狀病毒的第一線！」



從畢業到現在，在規律生活中的她認為，自己的人生會一直平凡下去：工作不算輕鬆，但生活還算愜意，每週三到四次 12 小時值班，其餘時間安靜地陪伴家人，相夫教子。突然爆發的新冠疫情，卻打亂了她按部就班的節奏。

「現在為了家人的安全，我需要自己住在醫院安排的宿舍；食物全靠網上訂購，取了食物之後，就在房間面對自己。工作時間雖然沒有太大變化，但有時仍然需要加班，而且工作量也加大了許多！包括我在內的所有醫護人員，都經歷著巨大的壓力。」

帶著愛也傳遞愛

在壓力中，她不太敢細想正面對著什麼，但常常覺得自己是在冒險：「現在的情況下，說不害怕是假的，但也沒有到崩潰的地步。大多時候，我必須自己給自己打氣，以應付每天愈加繁重的工作，也持續盼望這場戰役能夠早點結束。」

病人激增、病毒險惡，醫護人員也有很多無奈。這期間很多人問她，是否想過辭職。「我沒想過，那樣太不負責任了。我所在的醫院本來就人手短缺，周邊同事又有染病隔離的。這個時候，我不可以丟下同事，獨自在家安樂。」

她相信，疫情終會過去。「我常常提醒自己是經歷了上帝之愛的基督徒，有責任帶著這愛、傳遞這愛。我有自己的需求，但不會總是想著我的需求。作為護士、作為基督徒，我都有責任服事他人的需求。」她決定繼續堅守崗位，完成使命。

缺乏保護下依靠上帝

當紐約確診數字呈現緩降趨勢時，醫院前線的改變並不大。「事實上，我所在的醫院仍有數百人在焦急地等待床位、接受治療。」對前線戰鬥的醫護勇士，什麼是最好的幫助？向缺少防護裝備的醫院施以援手；認真遵守居家避疫令，減輕醫療系統的壓力；最重要的還有精神支持！

「不要以為口頭或網路上的加油、禱告無法實際幫助我們，在缺乏保護的情況下，我們倍加依靠上帝，所以十分需要您的鼓勵、幫助和禱告。我曾經誤以為自己是獨自面對戰爭，但當看到弟兄姊妹的留言和加油，知道他們在默默地陪伴著我一同衝鋒時，心中就倍感平安，得到剛強。」

《聖經》在《士師記》第四至五章中提到底波拉——一位平凡的以色列女子，曾經安心地過著相夫教子的生活，但在危機中卻衝在前線，背後是丈夫和以色列軍隊，前面是帶領和保護的耶和華。Vicky 姊妹不是像極了嗎？讓我們一同藉著禱告，扶助這些第一線的姊妹：底波拉啊，興起！興起！🙏

[回到目錄](#)

雪梨華人福音教會
Sydney Chinese Gospel Church Inc.
地址：33 Henry Street, Five Dock Public School,
Five Dock, NSW 2046
粵語崇拜 Cantonese Service: 9:00AM
英語崇拜 English Service: 11:00AM
兒童主日學：9:00AM
成人主日學：11:00AM
聯絡：陳鈞智牧師 0415 342 087
或 詹偉龍傳道 0409 047 861
www.scgc.org.au

霹靂鎮華人基督教會
Blacktown Chinese Christian Church
3 George Street Blacktown 2148 Ph. 98312000 & 96213911 (Ph & Fax)
星期日、粵、英語、兒童(K-Yr.6)敬拜上午9:45-11:15
兒童樂園(2.5-5歲)上午9:45-12:30
主日學(成人、青年、兒童)11:45-12:45
周間：兒童樂園、姊妹組每周四上午10:00-12:00
長者園地：每月第一、第三周之星期五上午10:00-12:00
Email: blacktownchurch@gmail.com

聖公會格蘭維馬可堂
St Mark's Anglican Church
39 Jamieson St. Granville 2142
Tel: 9637 1073
Email: stmarks.granville@gmail.com
中文堂主任：譚提多牧師
M: 0497 052 993
英語崇拜 禮拜天 早上 9:00
現代英語堂崇拜 禮拜天 早上 11:00
粵語崇拜 禮拜天 早上 11:00
華語早堂 禮拜天 早上 11:00
華語晚堂 禮拜天 下午 5:30

好士圍聖公會 (南區)
St George's Hurstville Anglican Church
2 The Avenue, Hurstville, 2220
www.stgeorghurstville.org.au
榮耀神 愛鄰舍 造就門徒
英語崇拜 (ENG) 8:00am 粵語崇拜：星期日 9:30am
星期日 (SUN) 9:30am 國語崇拜：星期日 11:00am
11:00am
主任牧師：董宏瀚牧師 Rev. Brian Tung 0411 380 233
粵語：梁祥祐牧師 Rev. Albert Leung 0410 625 648
國語：陳立兵牧師 Rev. Victor Chen 0422 188 102
英語青年：林志麟牧師 Rev. Alan Lam 0403 191 552

勤洗手 — 保護自己和他人

- 常使用肥皂和水洗手，時間不短於 20 秒，特別是當您出入公共場所後，或者擤鼻涕、咳嗽或打噴嚏之後。
- 如果無法立即找到肥皂和水，可使用酒精含量至少為 60% 的免洗手消毒液。將其塗滿您的雙手，然後雙手相互揉搓揉乾。
- 避免用未洗過的手接觸眼口鼻。

坎培拉華人基督教會
CANBERRA CHINESE CHRISTIAN CHURCH
敬拜真神 Worship 造就信徒 Discipleship 廣傳福音 Outreach
主日崇拜早上十時正
粵語、普通話、英語三堂崇拜
地址：56 Dryandra Street O'Connor ACT 2602
電話：(02) 8123 2161
網址：www.canberra-ccc.org
電郵：pastorcm@canberra-ccc.org

挺身而出的凡人

突如其來的新冠疫情，已使全球確診病例接近 190 萬、死亡人數超過 11 萬。全美國 50 個州亦先後進入緊急狀態，民眾被要求禁足進行居家避疫。工作在民生必須行業的人們，特別是醫護人員，卻曝露在最高風險之中，他們是真正的英雄！

在這個艱難的時期

葉露旋是一名醫院財務工作者。因為醫院的需求，很多不同部門的員工被調配到主醫院工作，她也不例外。「新冠狀病毒讓我切身感受到前所未有的恐懼。每天要擠公共交通去上班，家裡還有兩歲多的兒子，讓我時時刻刻都提心吊膽。」

更讓她不安的是，在身心疲憊情況下，又聽到美國各地出現的對華人進行種族歧視的仇恨犯罪報導。「在這個艱難的時期，我們最需要的是大家互相幫助，而不是互相指責。我相信，每一個人都可以為別人做一點貢獻。我到底能夠做些什麼，能把基督的愛分享出去呢？」

她想到，在人人都需要防護，市場上卻買不到口罩時，不如自己動手來做。「我拿出家裡的布料來，開始縫紉布口罩。」她每一天下班回家就開始趕工，縫一個口罩大約要一個小時，她縫製了差不多 100 個！做好後，送給那些有需要卻仍然沒有口罩的人：「郵遞員、鄰居，遠方的朋友、過去的同事，還有軍人和每天為我們奮力打仗的醫生護士。」

感謝上帝，把愛放在露旋的心裡。「雖然我很渺小，不能像醫生一樣去救人，但是也能在自己的能力範圍之內分享主愛。願我們大家都能在這個艱難的時刻活出愛，成為他人的祝福。」

在許多個不能入睡的夜晚，她都是靠不斷祈禱入睡；在她感到非常失落的時候，上帝也賜給她出乎意料的平安：「我是基督徒，雖然時常害怕和恐懼，但必定會祈禱，向上帝求幫助。祂是信實的，讓我每一天都經歷到不是來自我自己的平靜和安穩。」

像出埃及的以色列人

李俊傑醫生是心臟專科門診醫生。由於心臟病患者感染新冠病毒後死亡率很高，當疫情開始轉為嚴重時，他所行醫的診所為保護員工和病人的安全改為視頻診症。「雖然不需要親自上前線，但我有很多朋友是奮戰在前線的醫護人員，所以我擔負起幫他們在網上採購醫療物資的工作。」

疫情對社區形成災難性影響，為使人們明白疫情的真實危害，他作為心臟科醫生，盡力蒐集與治療相關的資訊，希望幫助更多人了解醫學專家觀點及統計數據，藉此減少民眾不必要的恐慌不安，同時力所能及地自我保護與預防感染，減輕醫療系統的壓力。

「很多前線的醫務人員，都是冒著生命危險在工作，無論物資、生活，甚至心理上，都需要支持。在這種時候，哪怕是送上一餐簡單美味的家常便飯，他們也會很感激，因為他們往往要和家人隔離，一個人孤單地面對工作的辛苦和精神上的壓力。」

對李醫生來說，這場災難也考驗著基督徒的信心：「我覺得我和家人，像出埃及的以色列人一樣，要謹守上帝的教導，度過這一場災難；也好像耶穌的那一班門徒，在遇上大風大浪的極大危險中，要有信心、祈求上帝、倚靠上帝。」是的，我們的上帝是信實的，祂讓以色列人安全渡過紅海，也讓門徒安然度過大風浪，只要我們有信心，祂也必會保守我們安然度過新冠病毒災難！

至小也是最大的事

曦，在紐約曼哈頓一家醫院擔任病患服務協調員，相當於患者倡導者的角色，日復一日地竭力幫助患者、家屬和工作人員獲得支持。近日她與大家討論分享了一個想法。「我的同事說，她的朋友們正在鼓勵他們的孩子和充滿藝術氣息的朋友，為所有醫護人員製作『鼓勵/感謝卡』，表示讚賞和支援。在這樣的時候，我們在醫院工作的人，可以藉此獲得積極的共鳴，就能加油並轉身照顧每一個有需要的人。」

這是艱難的時期，可能需要很長時間才能恢復到「正常」狀態。我們能做的，至小也是最大的事，就是互相支持，彼此打氣！她倡議集思廣益，對任何令人振奮的創意都持開放態度。「您可以掃描或拍攝創意照片，我可以將它們打印出來，再分發給我的同事。這樣就可以保持社交距離，而不用彼此見面、親手贈送這些手工製作的卡片！」她邀請有興趣參加的朋友在臉書上 (Hazelin Hei Laam Ngan) 留言，或通過 FB Messenger 聯繫。

她的同事 Natan 和 Hazelin，正在幫助所有前線英雄，傳遞感謝和希望的信息。她歡迎那些想鼓勵無私工作的醫護人員，又要保持社交距離的人，透過社交媒體發送詩歌、藝術品、感謝信。Natan 在電梯間，裝飾了來自全國各地的近百種感謝卡和鼓勵卡，許多人為此做出了不可思議的貢獻。

「每個人都在掙扎，我相信這僅僅是開始。邀請禱告夥伴，提升醫護人員和所有在醫院工作的人員的勇氣。請在您的祈禱中為我們代禱，這樣我們就可以在這個充滿挑戰的時刻得到從主而來的力量。」就像曦說的那樣：「在防護服的後面是人——醫務人員，他們有信念也有恐懼，充滿希望和夢想，熱愛自己的家人和親人，信守自己的誓言和責任。」

正是他們，在病毒和社區之間組成一道屏障，守護著我們的安全！🙏

Ashfield Address
19 Holden Street, Ashfield, NSW 2131 (Cnr Holden & Norton Streets)
Tel (02) 97990340

Ambassadors Gospel Bookshop 國際使者福音書室

Specialising in English and Chinese Bibles, Christian Books, Gifts, Audio, Videos, Multimedia Products and more.

專營：中、英文聖經、基督教書籍、精美禮品及多媒體影音光碟等

週一至六 Mon-Sat 10:00am-5:00pm

澳洲基督教播道會頌主堂
Praise Evangelical Free Church of Australia
1 Hunter Ave., Matraville, NSW 2036
(02) 9345 8988 <http://www.efca.org.au/praise>

主日崇拜：上午十一時正 (粵)

另有兒童主日學及不同團契活動

堂主任：丁振華牧師 0416-775520；
電郵 richardding_2@hotmail.com

South-West Evangelical Church 西南區基督教會

主日崇拜 (國語) 兒童主日學 (國語/英語) 9:00-10:30

主日崇拜 (英文) 兒童主日學 (英文) 11:00-12:30

青少年團契 - 周五晚上 7:00

地址：4 Morgan Street, Kingsgrove, NSW 2208

道旺浸信會 Toowong Baptist Church

華語主日崇拜 9:00am
英語主日崇拜 9:00am
粵語主日崇拜 10:45am

備有兒童主日學與主日崇拜同步進行。教會亦備設聖經輔導服務，歡迎致電查詢。

地址：5 Jephson St (Cnr Sylvan Rd & Jephson St) Toowong Q4066
電話：(07) 38711022
網址：www.toowongbc.org.au
電郵：info@toowongbc.org.au

宣道會樂思堂 Rhodes Alliance Church

普通話/粵語崇拜
每週六下午 5:00-6:30

地址：Rhodes Community Centre, 63 Blaxland Road, Rhodes
電話：0490 508 198
電郵：rhodes@rac.org.au

基督教當威長老會中文堂

成人主日崇拜(華語)：(附有兒童主日學)
逢星期日早上9時至10時30分

聚會地點：684 Elgar Road, Box Hill North 3129
義務牧師：鍾富力牧師(0426 732 069)
部分時間傳道：張少珊傳道(0438 989 960)
電郵：donvale.chinese.pc@gmail.com

回到目錄

回到目錄

仍然喜歡當護士

約瑟芬

在這段黑暗而痛苦的時刻，FaceTime（視頻對話）、電話和短信，為我們營造一個生活還好像正常的感覺。侄女餵奶後氣喘吁吁的聲音，姐夫給我發笨拙、雙關語和霸王龍的玩笑短信，姐妹們無數的關心問候——我是否有足夠的食物？我感覺是否還好？被我所愛的人包圍著的快樂時光照片……這些都是我經過一整夜的工作之後，盼望見到的，可以給我打打氣的事情。



我喜歡當一名急診室護士。但一個清醒的現實是：我在害怕。在我們眼前，感染 Covid-19 的人病得更重，惡化的速度更快，死亡的人數以更快的速度增加。太快了！我們的停屍房，跟不上這麼大量的需要。家人無法好好地說再見，我們的資源有限，並且每分鐘都在減少。

我每天要帶著恐懼去工作，不知道晚上會發生什麼事情？今晚我回家時，是否會開始生病？因為我是「高風險」的人，好幾個月都無法見到親人了。這是一次令人難以置信的被孤立體驗。我以前是那個常常說：「一切都很好」的人，但現在我發現，自己有時會在上班前哭泣，在我打電話給親人時哭泣，自己無法解釋，迫切希望他們告訴我他們的生活，這樣，我就不必去想那些等待著我，上班時會發生的嚴峻事情。

但是……我仍然喜歡當護士。儘管這些日子令人恐懼，但它也提醒我，為什麼要選擇這個專業。每天晚上工作，我都帶著敬畏神的心，來看我周圍的團隊。他們每個人，都渴望並準備好了，來應對這漫長的夜晚，決定隨時隨地，為病人提供幫助：

「你需要什麼？」

「我知道了。」

「告訴我可以怎麼幫忙。」

與我一起工作的人，他們的韌力讓我震驚；當我想放棄時，他們激勵我繼續戰鬥。不要誤會我的意思，我還是很害怕的。但我很幸運，我有我愛的人，讓我為他們奮鬥。我很蒙福，因為能夠盡我所能地幫助病人。

我為生活恢復正常的一天，以及所有親人的健康祈禱。互相支持，表現出恩慈和諒解，真正地利用這段時間，陶醉在您所愛的人的陪伴中，不要把這當作是理所當然的。加油吧！🙏

戒除賭癮、重獲新生！

以聖經為基礎的身心靈治療小組

- 小組成員由問題賭徒、家人與親友組成
- 透過互相分享經驗，激發力量和希望
- 解決那擾亂人生命的賭博枷鎖，改變思維，達致身心靈的康復
- 積極鼓勵別人戒賭，認識和經歷耶穌 High Power 的改變大能

時間：逢星期一晚上8時
地址：74 Cahors Road, Padstow, NSW
查詢：0420 201 232
預約：蔡志明牧師
輔導學碩士、註冊戒賭心理諮詢師

費用全免
誠實邀請你參加！

戒賭 12步

恩典基督教會 粵語主日崇拜 9:30 am

兒童國語班及粵語班

招生 每學期\$105 九堂

幼兒3-4歲班 互動形式啟蒙學習 (週六 一小時課程)
小學生 提高聽、說、讀、寫能力 (週一至週六 二小時課程)

恩典基督教會 74 Cahors Rd Padstow
0412 461 390 Vivian
0420 206 464 楊傳道
info@innerjourney.org.au
www.innerjourney.org.au

中英雙語教學
經驗教師
規範課程
小班教學

當新政府 Creative Kids 課程
本校設有「課後功課輔導」
「心路」生命事工



A Harm Prevention Charitable Organisation*
防止傷害慈善機構 ABN 21 133 068 517

為澳洲華人提供專業心理，婚姻，家庭輔導及教育服務

(跨文化心理健康、人際關係、親子和家庭問題、婚前輔導及婚姻關係、性格測驗等服務)
持有家庭醫生發給的 Medicare 精神健康治療計劃介紹書可用 Medicare 咭繳付診費。

West Ryde Centre

Shop 1, 34-36 Herbert St, West Ryde NSW 2114

Sydney City Centre

2nd Floor, 627 George St (near Goulburn St)
Sydney NSW 2000

For appointments 約見

Tel: (02) 9211-9988 Fax: (02) 9808 1777

Email: admin@firstlightcare.org.au

www.firstlightcare.org.au

* 捐款 A\$2 或以上可憑收據申請扣減稅項。